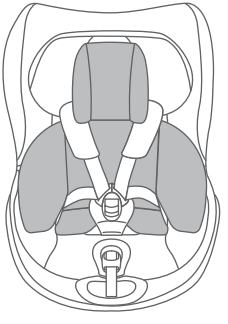
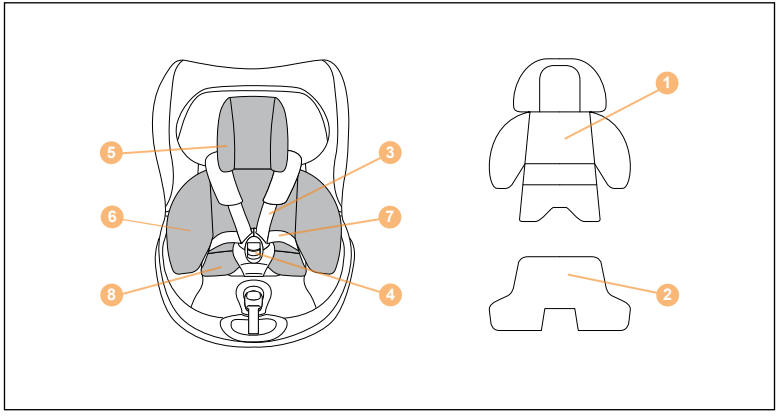
cybex GOLD

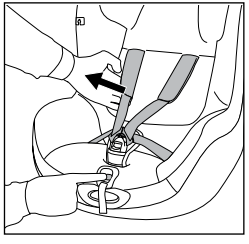


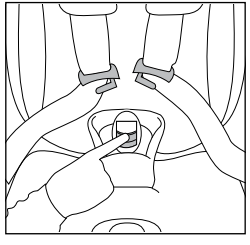
NEWBORN INLAY

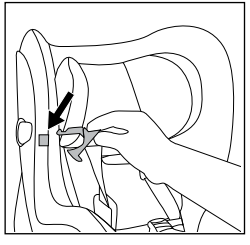
FOR SIRONA G i-SIZE/SIRONA Gi i-SIZE

Short Instruction

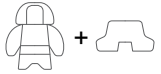


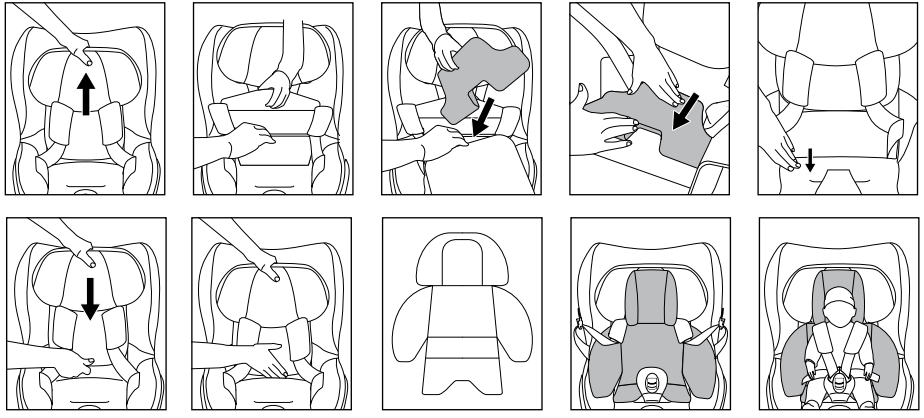




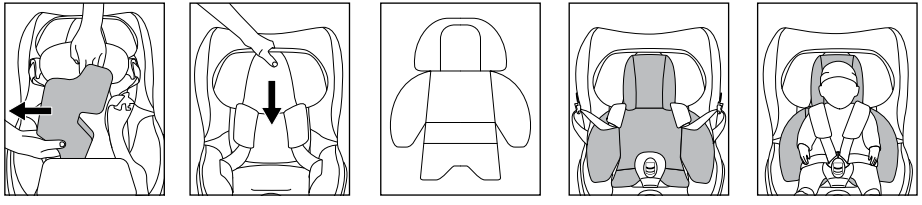


40 – 48 cm





49 – 60 cm



DE 2
EN 4
IT 6
FR 8
NL 10
PL 12
HU 14
CZ 16
SK 18
ES 20
PT 22
SE 24
NO 26
FI 28
DK 30
SL 32
HR 34
RU 36
UK 38
EE 40
LT 42
LV 44
TR 46
AR 48
HE 50
BG 52
SR 54
EL 56
RO 58
SQ 60
BS 62
MK 64
CNR 66
HI 68
TH 70
VI 72
MS 74
HY 76
CMN 78
YUE 80
JA 82
KO 84

DE

ZULASSUNG

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
mit Neugeboreneneinlage
Größe: 40 – 105 cm

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** Neugeboreneneinlage **(1)** entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation der Neugeboreneneinlage **(1)** an Ihrem Sitz unbedingt sorgfältig durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach des Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size auf.

Die Verwendung dieser Neugeboreneneinlage **(1)**, sowie der beigelegten optionalen Zusatzeinlage (Komforteinlage) **(2)**, ist ausschließlich mit dem CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size Kindersitz erlaubt.

SITZKOMPONENTEN

Neugeboreneneinlage **(1)**
Optionale Zusatzeinlage **(2)**
Schultergurte **(3)**
Gurtschloss **(4)**
Kopfstütze der Neugeboreneneinlage **(5)**
Seitenpolster der Neugeboreneneinlage **(6)**
Beckengurte **(7)**
Sitzfläche der Neugeboreneneinlage **(8)**

ÜBERBLICK

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

VERWENDUNG DER OPTIONALEN ZUSATZEINLAGE

Es steht eine optionale Zusatzeinlage **(2)** für besonders kleine Neugeborene zur Verfügung. Diese dient dazu die Sitzposition von Früh- und Neugeborenen zu verbessern. Sie muss ab einer Körpergröße von 48 cm aus dem Kindersitz entfernt werden. Wenn Ihr Baby bei der ersten Fahrt mit diesem Kindersitz bereits größer als 48 cm ist, brauchen Sie dieses Teil nicht zu benutzen und können direkt den Abschnitt „Verwendung der Neugeboreneneinlage“ lesen.

1. Um die optionale Zusatzeinlage **(2)** mit dem Kindersitz zu verwenden, lockern Sie die Schultergurte **(3)** und öffnen Sie das Gurtschloss **(4)** des integrierten Gurtsystems.
2. Stellen Sie die Kopfstütze des Kindersitzes in eine höhere Position.
3. Legen Sie die optionale Zusatzeinlage **(2)** unterhalb des Bezuges auf die Sitzfläche, indem Sie den Bezug der Sitzfläche nach vorne klappen und Sie die optionale Zusatzeinlage **(2)** stabil auf der Sitzfläche des Kindersitzes platzieren.
4. Klappen Sie den Bezug anschließend wieder nach hinten und drücken Sie ihn mit der Hand in den Spalt hinter der optionalen Zusatzeinlage **(2)**.
5. Stellen Sie die Kopfstütze anschließend wieder in die niedrigste Position. Achten Sie dabei darauf, dass diese hinter die optionale Zusatzeinlage **(2)** geführt wird.
6. Anschließend legen Sie die Neugeboreneneinlage, wie im Abschnitt „Verwendung der Neugeboreneneinlage“ beschrieben, ein.

Die optionale Zusatzeinlage darf nur in Kombination mit der Neugeboreneneinlage verwendet werden.

Die optionale Zusatzeinlage muss entfernt werden sobald das Kind größer als 48cm ist.

VERWENDUNG DER NEUGEBORENENEINLAGE

Die Neugeboreneneinlage **(1)** ermöglicht die Verwendung des Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size ab 40 cm. Erreicht Ihr Kind eine Größe von 60 cm, sollte sie wieder entfernt werden.

1. Um die Neugeboreneneinlage **(1)** mit dem Kindersitz zu verwenden, lockern Sie die Schultergurte **(3)** und öffnen Sie das Gurtschloss **(4)** des integrierten Gurtsystems.
2. Nehmen Sie nun die Neugeboreneneinlage **(1)** und legen Sie diese in den Kindersitz.
3. Legen Sie nun die Schultergurte **(3)** rechts und links neben der Kopfstütze der Neugeboreneinlage **(5)** über die Seitenpolster der Neugeboreneneinlage **(6)**. Führen Sie danach die Beckengurte **(7)** rechts und links durch die dafür vorgesehenen Ausschnitte zwischen Seitenpolster **(6)** und Sitzfläche der Neugeboreneneinlage **(8)**.
4. Der Kindersitz ist nun bereit für Ihr Baby. Der Anschnallprozess verläuft weiterhin wie in der Bedienungsanleitung des Kindersitzes beschrieben.

Das Verstellen der Kopfstütze nach oben erleichtert das Einlegen der Neugeboreneneinlage. Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze vor Fahrtantritt wieder in die passende Position gebracht wurde.

WASCHEN DES BEZUGS

Bevor Sie die Neugeboreneneinlage **(1)** waschen, müssen beide Schaumstoffteile durch die dafür vorgesehenen Öffnungen entnommen werden.

Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

DE

Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

EN

CERTIFICATION

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
with Newborn inlay
Size range: 40 – 105 cm

Thank you for choosing the **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** newborn inlay **(1)**.

Carefully read this user guide before installing the newborn inlay **(1)** on the Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size car seat. Always keep the guide to hand in the designated compartment of the Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

The usage of this newborn inlay **(1)**, as well as the enclosed optional additional insert (comfort inlay) **(2)**, is permitted with the CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size car seat only.

PRODUCT PARTS

Newborn inlay **(1)**

Optional additional insert **(2)**

Shoulder belts **(3)**

Belt buckle **(4)**

Headrest of the newborn inlay **(5)**

Side pads of the newborn inlay **(6)**

Lap belts **(7)**

Seat surface of the newborn inlay **(8)**

OVERVIEW

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALLATION OF THE OPTIONAL ADDITIONAL INSERT

The package contains an optional additional insert **(2)** for small Newborns. It is designed to improve the seating position of premature and newborn children. It must be removed from the child seat once the child reaches a height of 48 cm. If your baby is above 48 cm when first using the car seat, the insert is not needed and you can directly proceed reading the chapter “Installation of the newborn inlay“.

1. To use the optional additional insert **(2)** with the child seat loosen the Shoulder belts **(3)** and open the Belt buckle **(4)**.
2. Move the headrest into a higher position.
3. Put the optional additional insert **(2)** onto the seating surface below the soft goods cover after flipping the cover to the front.
4. Put the cover back and push it into the gap behind the optional additional insert **(2)**.
5. Adjust the headrest to the lowest position. Make sure that it is guided behind the optional additional insert **(2)**.
6. Now take the newborn inlay **(1)** and place it in the child seat as described in the chapter “Installation of the newborn inlay“.

The optional additional insert must only be used in combination with the newborn inlay.

The optional additional insert must be removed after the child exceeds a height of 48 cm.

INSTALLATION OF THE NEWBORN INLAY

The Newborn inlay **(1)** allows the Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size to be used from 40 cm. When your child reaches a height of 60 cm, it should be removed again.

1. To use the Newborn Inlay **(1)** with the child seat loosen the Shoulder belts **(3)** and open the Belt buckle **(4)** .
2. Now take the Newborn inlay **(1)** and place it in the child seat.
3. Place the Shoulder belts **(3)** right and left next to the Headrest of the newborn inlay **(5)**, above the Side pads of the newborn inlay **(6)**. Then, guide the Lap belts **(7)** on the right and left through the cut-outs provided between the Side pads **(6)** and the Seat surface of the newborn inlay **(8)**.
4. The seat can now be used for your baby. The restraining process is described in the user guide of the car seat.

Adjusting the headrest in an upward position makes it easier to insert the newborn inlay. Make sure that the headrest has been returned to the appropriate position before starting to drive.

CLEANING OF THE COVER

Before you wash the Newborn inlay **(1)**, both foams must be removed. There are openings in the fabric for this purpose.

The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry it in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATION

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.

IT

CERTIFICAZIONE

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
con inserto neonato
Gamma delle taglie:
40 – 105 cm
Peso: fino a 20 kg

Grazie per aver scelto l'inserto neonato **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Leggere attentamente questa guida utente prima di installare l'inserto neonato **(1)** sul seggiolino auto Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Tenere sempre la guida a portata di mano nell'apposito scomparto del seggiolino Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

L'uso dell'inserto neonato **(1)**, nonché dell'inserto aggiuntivo opzionale allegato **(2)**, è consentito solo con il seggiolino auto CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

PARTI DEL PRODOTTO

Inserto neonato **(1)**

Inserto aggiuntivo opzionale **(2)**

Cinture **(3)**

Fibbia della cintura **(4)**

Poggiatesta dell'inserto neonato **(5)**

Imbottiture laterali dell'inserto neonato **(6)**

Cinture addominali **(7)**

Seduta dell'inserto neonato **(8)**

PANORAMICA

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALLAZIONE DELL'INSERTO AGGIUNTIVO OPZIONALE

La confezione contiene un inserto aggiuntivo opzionale **(2)** per neonati piccoli. È concepito per migliorare la posizione della seduta di bambini prematuri e appena nati. Deve essere rimosso dal seggiolino appena il bambino raggiunge l'altezza di 48 cm. Se il bambino è alto più di 48 cm al primo utilizzo del seggiolino auto, l'inserto non è necessario ed è possibile passare alla lettura del capitolo "Installazione dell'inserto neonato".

1. Usare l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)** con le cinture del seggiolino allentate **(3)** e aprire la fibbia della cintura **(4)**.
2. Spostare il poggiatesta in una posizione più alta.
3. Posizionare l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)** sulla superficie della seduta al di sotto delle parti morbide dopo aver rovesciato il rivestimento verso la parte anteriore.
4. Riposizionare il rivestimento e spingerlo nello spazio dietro l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)**.
5. Regolare il poggiatesta nella posizione più bassa. Assicurarsi che sia guidato dietro l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)**.
6. Prendere l'inserto neonato **(1)** e posizionarlo nel seggiolino come descritto nel capitolo "Installazione dell'inserto neonato".

L'inserto aggiuntivo opzionale deve essere usato solo in combinazione con l'inserto neonato.

L'inserto aggiuntivo opzionale deve essere rimosso quando il bambino raggiunge un'altezza di 48 cm.

INSTALLAZIONE DELL'INSERTO NEONATO

L'inserto neonato **(1)** permette di utilizzare Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size da 40 cm. Quando il bambino raggiunge un'altezza di 60 cm, deve essere nuovamente rimosso.

1. Usare l'inserto neonato **(1)** con le cinture del seggiolino allentate **(3)** e aprire la fibbia della cintura **(4)**.
2. Prendere l'inserto neonato **(1)** e posizionarlo nel seggiolino.
3. Posizionare le cinture **(3)** a destra e a sinistra accanto al poggiatesta dell'inserto neonato **(5)**, sopra le imbottiture laterali dell'inserto **(6)**. Quindi, indirizzare le cinture addominali **(7)** a destra e a sinistra attraverso le aperture previste tra le imbottiture laterali **(6)** e la seduta dell'inserto neonato **(8)**.
4. Il seggiolino adesso può essere usato dal bambino. La procedura di contenimento è descritta nella guida utente del seggiolino auto.

La regolazione del poggiatesta verso l'alto facilita l'inserimento dell'inserto neonato. Assicurarsi che il poggiatesta sia stato riportato nella posizione appropriata prima di iniziare a guidare.

PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

Prima di lavare l'inserto neonato **(1)**, entrambe le schiume devono essere rimosse. A questo scopo, il tessuto dispone di aperture.

Il rivestimento può essere lavato solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E REGOLAMENTO SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Se, nella descrizione dell'articolo, si fa riferimento a una garanzia, i diritti legali nei nostri confronti per eventuali difetti rimangono inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

CERTIFICATION

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
Règlement R129/03 de l'ONU
FR avec insert nouveau-né
Intervalle de tailles :
40 à 105 cm
Poids : jusqu'à 20 kg

Merci d'avoir choisi l'insert nouveau-né **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer l'insert nouveau-né **(1)** sur le siège auto Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Gardez toujours ce guide à portée de main, dans le compartiment du Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size prévu à cette fin.

L'utilisation de cet insert nouveau-né **(1)** ainsi que de l'insert supplémentaire facultatif **(2)** fourni est autorisée avec le siège auto CYBEX Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size seulement.

PIÈCES DU PRODUIT

Insert nouveau-né **(1)**

Insert supplémentaire facultatif **(2)**

Ceintures d'épaule **(3)**

Boucle de ceinture **(4)**

Appuie-tête de l'insert nouveau-né **(5)**

Coussinets latéraux de l'insert nouveau-né **(6)**

Ceintures abdominales **(7)**

Surface de siège de l'insert nouveau-né **(8)**

APERÇU

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALLATION DE L'INSERT SUPPLÉMENTAIRE FACULTATIF

L'emballage contient un insert supplémentaire facultatif **(2)** pour les petits nouveau-nés. Il est conçu pour améliorer la position assise des enfants prématurés et nouveau-nés. Il doit être retiré du siège auto quand l'enfant atteint une hauteur de 48 cm. Si votre bébé mesure plus de 48 cm quand vous commencez à utiliser le siège auto, l'insert n'est pas requis et vous pouvez passer directement au chapitre « Installation de l'insert nouveau-né ».

1. Pour utiliser l'insert supplémentaire facultatif **(2)** avec le siège auto, relâchez les ceintures d'épaule **(3)** et ouvrez la boucle de ceinture **(4)**.
2. Levez l'appuie-tête à une position plus élevée.
3. Posez l'insert supplémentaire facultatif **(2)** sur la surface du siège, sous la housse des parties textiles après avoir basculé la housse vers l'avant.
4. Replacez la housse et poussez-la dans l'espace derrière l'insert supplémentaire facultatif **(2)**.
5. Réglez l'appuie-tête à la position la plus basse. Assurez-vous qu'il est acheminé derrière l'insert supplémentaire facultatif **(2)**.
6. Placez maintenant l'insert nouveau-né **(1)** dans le siège enfant, comme indiqué dans le chapitre « Installation de l'insert nouveau-né ».

L'insert supplémentaire facultatif doit être utilisé uniquement avec l'insert nouveau-né.

L'insert supplémentaire facultatif doit être retiré quand l'enfant fait plus de 48 cm de hauteur.

INSTALLATION DE L'INSERT NOUVEAU-NÉ

L'insert nouveau-né **(1)** permet l'utilisation du Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size à partir de 40 cm. Il faut le retirer quand votre enfant atteint une hauteur de 60 cm.

1. Pour utiliser l'insert nouveau-né **(1)** avec le siège auto, relâchez les ceintures d'épaule **(3)** et ouvrez la boucle de ceinture **(4)**.
2. Placez maintenant l'insert nouveau-né **(1)** dans le siège enfant.
3. Placez les ceintures d'épaule **(3)** à droite et à gauche de l'appuie-tête de l'insert nouveau-né **(5)**, au-dessus des coussinets latéraux de l'insert nouveau-né **(6)**. Acheminez ensuite les ceintures abdominales **(7)** à droite et à gauche, dans les découpes pratiquées entre les coussinets latéraux **(6)** et la surface de siège de l'insert nouveau-né **(8)**.
4. Vous pouvez maintenant placer votre bébé dans le siège. Le processus de retenue est décrit dans le guide utilisateur du siège auto.

> Le réglage de l'appuie-tête en position relevée facilite la mise en place de l'insert nouveau-né. Assurez-vous de remettre l'appuie-tête à la bonne position avant de conduire.

NETTOYAGE DE LA HOUSSE

Avant de laver l'insert nouveau-né **(1)**, les deux mousses doivent être retirées. Des orifices dans le tissu sont prévus à cette fin.

> La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Veuillez laver la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil : **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

CERTIFICERING

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
VN-reglement nr. 16 129/03
met stoelverkleiner
NL Maat: 40 – 105 cm
Gewicht: max. 20 kg

Dank u om voor de **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** stoelverkleiner te kiezen **(1)**.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de stoelverkleiner **(1)** installeert op het Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size autostoeltje. Bewaar de handleiding altijd in het aangewezen bagagevak van de Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

Het gebruik van deze stoelverkleiner **(1)**, en het bijgevoegde extra optionele inlegkussen **(2)**, is enkel toegestaan in het CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size autostoeltje.

PRODUCTONDERDELEN

Stoelverkleiner **(1)**

Optioneel extra inlegkussen **(2)**

Schouderriemen **(3)**

Riemgesp **(4)**

Hoofdsteun van de stoelverkleiner **(5)**

Zijpads van de stoelverkleiner **(6)**

Buikriemen **(7)**

Zitvlak van de stoelverkleiner **(8)**

OVERZICHT

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

HET OPTIONELE EXTRA INLEGKUSSEN INSTALLEREN

De verpakking bevat een optioneel extra inlegkussen **(2)** voor kleine pasgeborenen. Het werd ontworpen om de zitpositie van premature en pasgeboren kinderen te verbeteren. Het moet worden verwijderd van het kinderstoeltje zodra het kind 48 cm lang is. Als uw baby langer is dan 48 cm wanneer hij of zij het autostoeltje voor het eerst gebruikt, dan is het inlegkussen niet nodig en kunt u doorgaan naar het hoofdstuk "De stoelverkleiner installeren".

1. Om het optionele inlegkussen **(2)** te gebruiken met het kinderzitje, maak de schouderriemen **(3)** los en open de riemgesp **(4)**.
2. Beweeg de hoofdsteun naar een hogere positie.
3. Plaats het optionele inlegkussen **(2)** op het zitoppervlak onder de zachte goederenhoes nadat u de hoes naar voren heeft geklapt.
4. Plaats de hoes terug en duw ze in de opening achter het optionele extra inlegkussen **(2)**.
5. Stel de hoofdsteun in op de laagste positie. Zorg ervoor dat die achter het optionele extra inlegkussen **(2)** gaat.
6. Neem nu de stoelverkleiner **(1)** en plaats die in het kinderzitje zoals beschreven in het hoofdstuk "De stoelverkleiner installeren".

Het optionele extra inlegkussen mag alleen worden gebruikt in combinatie met de stoelverkleiner.

Het optionele extra inlegkussen moet worden verwijderd wanneer het kind langer is dan 48 cm.

DE STOELVERKLEINER INSTALLEREN

Met de stoelverkleiner **(1)** kan de Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size gebruikt worden vanaf 40 cm. Wanneer uw kind de lengte van 60 cm bereikt, moet u de stoelverkleiner weer verwijderen.

1. Om de stoelverkleiner **(1)** te gebruiken met het kinderzitje, maak de schouderriemen **(3)** los en open de riemgesp **(4)**.
2. Neem nu de stoelverkleiner **(1)** en plaats hem in het autostoeltje.
3. Plaats de schouderriemen **(3)** rechts en links naast de hoofdsteun van de stoelverkleiner **(5)** boven de zijpads van de stoelverkleiner **(6)**. Leid dan de buikriemen **(7)** aan de linker- en rechterkant door de voorziene uitsnijdingen tussen de zijpads **(6)** en het zitvlak van de stoelverkleiner **(8)**.
4. De stoel is nu klaar voor uw baby. Het bevestigingsproces staat in de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje.

U kunt de hoofdsteun verticaal aanpassen zodat de stoelverkleiner eenvoudiger kan worden ingebracht. Zorg ervoor dat u de hoofdsteun opnieuw in de juiste positie plaatst voordat u begint te rijden.

DE HOES REINIGEN

Voordat u de stoelverkleiner **(1)** wast, moeten beide schuimstukken verwijderen worden. Er zijn hiervoor openingen in de stof.

De hoes mag alleen gewassen worden op 30°C met een zacht wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en niet drogen in de wasdroger of direct zonlicht!

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

NL

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina:
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.

CERTYFIKACJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
z wkładką dla noworodka
Zakres rozmiarów:
PL 40 – 105 cm
Masa: do 20 kg

Dziękujemy za wybór wkładki dla noworodka **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Przed montażem wkładki dla noworodka **(1)** w foteliku samochodowym Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size należy uważnie przeczytać niniejszy przewodnik użytkownika. Przewodnik należy przechowywać w przeznaczonym do tego schowku fotelika Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Ta wkładka dla noworodka **(1)** i dołączona opcjonalna dodatkowa wkładka **(2)** są przeznaczone wyłącznie do fotelika CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

CZĘŚCI PRODUKTU

Wkładka dla noworodka **(1)**
Opcjonalna dodatkowa wkładka **(2)**
Pasy naramienne **(3)**
Klamra pasa **(4)**
Zagłówek wkładki dla noworodka **(5)**
Boczne poduszki wkładki dla noworodka **(6)**
Pasy biodrowe **(7)**
Siedzisko wkładki dla noworodka **(8)**

PRZEGLĄD

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

MONTAŻ OPCJONALNEJ DODATKOWEJ WKŁADKI

Zestaw zawiera opcjonalną dodatkową wkładkę **(2)** dla noworodków o niskiej wadze. Zapewnia lepszą pozycję siedzącą wcześniakom i noworodkom. Należy ją zdemontować z fotelika, gdy tylko dziecko osiągnie 48 cm wzrostu. Jeśli przed pierwszym użyciem fotelika dziecko ma powyżej 48 cm, wkładka nie jest potrzebna. Proszę przejść do sekcji „Montaż wkładki dla noworodka”.

1. Aby zamontować opcjonalną dodatkową wkładkę **(2)** w foteliku, należy poluzować pasy naramienne **(3)** i rozpiąć klamrę pasa **(4)**.
2. Przesunąć zagłówek do góry.
3. Umieścić opcjonalną wkładkę dodatkową **(2)** na powierzchni siedzącej pod pokrowcem na miękkie części po wcześniejszym odsłonięciu pokrowca.
4. Umieścić pokrowiec z powrotem i wsunąć go w szczelinę za opcjonalną dodatkową wkładką **(2)**.
5. Obniżyć zagłówek. Upewnić się, że przesuwa się on za opcjonalną dodatkową wkładką **(2)**.
6. Teraz należy umieścić wkładkę dla noworodka **(1)** w foteliku dla dziecka, tak jak opisano to w sekcji „Montaż wkładki dla noworodka”.

Korzystanie z opcjonalnej dodatkowej wkładki wymaga użycia wkładki dla noworodka.

Opcjonalną dodatkową wkładkę należy wyjąć, jeżeli dziecko ma więcej niż 48 cm wzrostu.

MONTAŻ WKŁADKI DLA NOWORODKA

Wkładka dla noworodka **(1)** pozwala używać fotelika Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size dla dzieci mających co najmniej 40 cm wzrostu. Gdy dziecko osiągnie wzrost 60 cm, należy ją usunąć.

1. Aby zamontować wkładkę dla noworodka **(1)** w foteliku, należy poluzować pasy naramienne **(3)** i rozpiąć klamrę pasa **(4)**.
2. Teraz należy umieścić wkładkę dla noworodka **(1)** w foteliku dla dziecka.
3. Umieścić pasy naramienne **(3)** prawy i lewy obok zagłówka wkładki dla noworodka **(5)** powyżej poduszek bocznych wkładki **(6)**. Następnie przeciągnąć pasy biodrowe **(7)** po prawej i lewej stronie przez wycięcia znajdujące się między poduszkami bocznymi **(6)** i siedziskiem wkładki dla noworodka **(8)**.
4. Dziecko może już korzystać z fotelika. Instrukcja zapinania znajduje się w przewodniku użytkownika dołączonym do fotelika samochodowego.

Ustawienie zagłówka pionowo ułatwia włożenie wkładki dla noworodka. Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że zagłówek ustawiono z powrotem w prawidłowej pozycji.

CZYSZCZENIE POKROWCA

Przed umyciem wkładki dla noworodka **(1)** należy usunąć obie pianki. W tkaninie znajdują się otwory do tego celu.

Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu prania delikatnego, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do dochodzenia gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jeśli w opisie artykułu znajduje się gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

TANÚSÍTVÁNY

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
ENSZ R129/03
újszülött szűkítőbetéttel
Mérettartomány:
40–105 cm
HU Súly: 20 kg-ig

Köszönjük, hogy a **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** újszülött szűkítőbetétet **(1)** választotta.

Az újszülött szűkítőbetétnek **(1)** a Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size autóülésbe való behelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Az utasítást mindig tartsa a Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size erre a célra szolgáló rekeszében.

Az újszülött szűkítőbetét **(1)**, valamint a mellékelt opcionális kiegészítő betét **(2)** csak a CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size autóüléssel együtt használható.

A TERMÉK ELEMEI

Újszülött szűkítőbetét **(1)**
Opcionális kiegészítő betét **(2)**
Vállövek **(3)**
Övcsat **(4)**
Fejtámasz – újszülött szűkítőbetét **(5)**
Oldalpárnák – újszülött szűkítőbetét **(6)**
Medenceövek **(7)**
Ülésfelület – újszülött szűkítőbetét **(8)**

ÁTTEKINTÉS

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

AZ OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐ BETÉT FELSZERELÉSE

A csomag tartalmaz egy opcionális kiegészítő betétet **(2)** a kisméretű újszülöttek számára. Úgy tervezték, hogy javítsa a koraszülöttek és újszülöttek üléshelyzetét. A gyermekülésből akkor kell kivenni, amikor a gyermek eléri a 48 cm-es magasságot. Ha az autóülés első használatakor a baba 48 cm-nél nagyobb, akkor a betétre nincs szükség, és közvetlenül folytathatja az „Újszülött szűkítőbetét behelyezése" fejezettel.

1. Az opcionális kiegészítő betét **(2)** gyermekéléssel való használatához lazítsa meg a vállöveket **(3)**, és nyissa ki az övcsatot **(4)**.
2. Helyezze a fejtámaszt magasabb helyzetbe.
3. Helyezze az opcionális kiegészítő betétet **(2)** a párnahuzat alatti ülőfelületre, miután a huzatot elölről kifordította.
4. Helyezze vissza a huzatot, és nyomja be az opcionális kiegészítő betét mögötti résbe **(2)**.
5. Állítsa a fejtámaszt a legalacsonyabb helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy az az opcionális kiegészítő betét **(2)** mögött található.
6. Most vegye ki az újszülött betétet **(1)**, és helyezze a gyermekülésbe az „Újszülött szűkítőbetét behelyezése" fejezetben leírtaknak megfelelően.

Az opcionális kiegészítő betét csak az újszülött betéttel együtt használható.

Az opcionális kiegészítő betétet akkor kell eltávolítani, ha a gyermek magassága meghaladja a 48 cm-t.

AZ ÚJSZÜLÖTT SZŰKÍTŐBETÉT BEHELYEZÉSE

Az újszülött betét **(1)** lehetővé teszi a Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size használatát 40 cm-től kezdődően. Amikor gyermeke eléri a 60 cm magasságot, a betétet ki kell venni.

1. Az újszülött szűkítőbetét **(1)** gyermeküléssel való használatához lazítsa meg a vállöveket **(3)**, és nyissa ki az övcsatot **(4)**.
2. Helyezze az újszülött szűkítőbetétet **(1)** az autóülésbe.
3. Helyezze a vállöveket **(3)** az újszülött szűkítőbetét **(5)** fejtámaszának jobb és bal oldalára, a szűkítőbetét oldalpárnái fölé **(6)**. Ezután vezesse át a medenceöveket **(7)** az oldalpárnák **(6)** és az újszülött szűkítőbetét ülésfelülete **(8)** közötti jobb és bal oldali nyílásokon.
4. Az ülés most már használható a baba számára. A rögzítési folyamatot az autóülés használati útmutatója írja le.

A fejtámasz felső helyzetbe való beállítása megkönnyíti az újszülött szűkítőbetét behelyezését. Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a fejtámasz visszakerült a megfelelő helyzetbe.

A HUZAT TISZTÍTÁSA

Az újszülött szűkítőbetét **(1)** mosása előtt mindkét habot el kell távolítani. Ehhez nyílások találhatók az anyagban.

A huzat kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

CERTIFIKACE

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
s novorozeneckou vložkou
Rozsah velikostí:
40–105 cm
Hmotnost: do 20 kg

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali novorozeneckou vložku **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Před instalací novorozenecké vložky **(1)** do autosedačky Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Příručku mějte vždy po ruce ve vyhrazené přihrádce autosedačky Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Použití této novorozenecké vložky **(1)**, stejně jako přiložené volitelné přídavné vložky **(2)**, je povoleno pouze s autosedačkou CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

SOUČÁSTI VÝROBKU

Vložka pro novorozence **(1)**
Volitelná přídavná vložka **(2)**
Ramenní pásy **(3)**
Přezka pásu **(4)**
Opěrka hlavy novorozenecké vložky **(5)**
Boční vycpávky novorozenecké vložky **(6)**
Břišní pásy **(7)**
Sedací část novorozenecké vložky **(8)**

PŘEHLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALACE VOLITELNÉ PŘÍDAVNÉ VLOŽKY

Balení obsahuje volitelnou přídavnou vložku **(2)** pro malé novorozence. Je určena ke zlepšení polohy sezení nedonošených a novorozených dětí. Musí se z dětské autosedačky vyjmout, jakmile dítě dosáhne výšky 48 cm. Pokud je vaše dítě při prvním použití autosedačky vyšší než 48 cm, vložka není potřeba a můžete rovnou pokračovat čtením kapitoly „Instalace novorozenecké vložky“.

1. Pro použití volitelné přídavné vložky **(2)** s dětskou autosedačkou uvolněte ramenní pásy **(3)** a rozevřete přezku pásu **(4)**.
2. Nastavte opěrku hlavy do vyšší polohy.
3. Přeložte potah měkkého materiálu směrem dopředu a uložte volitelnou přídavnou vložku **(2)** na sedací plochu pod tento potah.
4. Vraťte potah zpět a zasuňte jej do mezery za volitelnou přídavnou vložkou **(2)**.
5. Nastavte opěrku hlavy do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je vedena za volitelnou doplňkovou vložkou **(2)**.
6. Nyní vezměte novorozeneckou vložku **(1)** a umístěte ji do dětské sedačky podle popisu v kapitole „Instalace novorozenecké vložky“.

Volitelná přídavná vložka se smí používat pouze v kombinaci s novorozeneckou vložkou.

Volitelná přídavná vložka se musí vyjmout poté, co dítě přesáhne výšku 48 cm.

INSTALACE NOVOROZENECKÉ VLOŽKY

Novorozenecká vložka **(1)** umožňuje použití sedačky Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size pro děti od 40 cm. Pokud vaše dítě doroste do výšky 60 cm, vložku musíte odstranit.

1. Pro použití novorozenecké vložky **(1)** s dětskou autosedačkou uvolněte ramenní pásy **(3)** a rozevřete pás **(4)**.
2. Nyní můžete vložit novorozeneckou vložku **(1)** do autosedačky.
3. Ramenní pásy **(3)** položte po pravé a levé straně opěrky hlavy novorozenecké vložky **(5)**, nad boční vycpávky novorozenecké vložky **(6)**. Poté veďte břišní pásy **(7)** po pravé a levé straně přes připravené výřezy mezi bočními vycpávkami **(6)** a sedací částí **(8)**.
4. Sedačku můžete nyní začít používat pro své dítě. Postup připoutání je popsán v uživatelské příručce autosedačky.

Úpravou opěrky hlavy do horní polohy usnadníte vkládání novorozenecké vložky. Před jízdou zkontrolujte, zda byla opěrka hlavy vrácena do příslušné polohy.

ČIŠTĚNÍ POTAHU

Před praním novorozenecké vložky **(1)** odstraňte obě pěny. Na látce jsou otvory pro tento účel.

Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunku!

ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu článku uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknutá.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

OSVEDČENIE

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
s vložkou pre novorodenca
Rozsah veľkostí:
40–105 cm
Hmotnosť: do 20 kg

SK

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie vložky pre novorodenca **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Pred montážou vložky pre novorodenca **(1)** do autosedačky Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size si pozorne prečítajte tento návod. Návod majte vždy po ruke v určenom odkladacom priestore autosedačky Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Použitie tejto vložky pre novorodenca **(1)**, ako aj priloženej voliteľnej doplnkovej vložky **(2)** je povolené len s autosedačkou CYBEX Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

ČASTI VÝROBKU

Vložka pre novorodenca **(1)**
Voliteľná prídavná vložka **(2)**
Ramenné pásy **(3)**
Spona pásu **(4)**
Opierka hlavy vložky pre novorodenca **(5)**
Bočné vypchávky vložky pre novorodenca **(6)**
Brušné pásy **(7)**
Sedacia časť vložky pre novorodenca **(8)**

PREHĽAD

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INŠTALÁCIA VOLITEĽNEJ PRÍDAVNEJ VLOŽKY

Balenie obsahuje voliteľnú prídavnú vložku **(2)** pre malých novorodencov. Je určená na zlepšenie polohy sedenia predčasne narodených detí a novorodencov. Keď dieťa dosiahne výšku 48 cm, musí sa vložka z detskej sedačky odstrániť. Ak je vaše dieťa pri prvom použití autosedačky vyššie ako 48 cm, vložka nie je potrebná a môžete prejsť priamo na kapitolu „Montáž novorodeneckej vložky“.

1. Ak chcete používať voliteľnú prídavnú vložku **(2)** s detskou sedačkou, uvoľnite ramenné pásy **(3)** a otvorte sponu pásu **(4)**.
2. Opierku hlavy posuňte do vyššej polohy.
3. Po preklopení poťahu dopredu umiestnite voliteľnú prídavnú vložku **(2)** na sedaciu plochu pod poťah chrániaci mäkké časti.
4. Poťah nasaďte späť a zasuňte ho do medzery za voliteľnou prídavnou vložkou **(2)**.
5. Opierku hlavy nastavte do najnižšej polohy. Uistite sa, že je vedená za voliteľnou prídavnou vložkou **(2)**.
6. Teraz vezmite vložku pre novorodenca **(1)** a umiestnite ju do detskej sedačky podľa popisu v kapitole „Montáž novorodeneckej vložky“.

Voliteľná prídavná vložka sa musí používať len v kombinácii s novorodeneckou vložkou.

Voliteľná prídavná vložka sa musí odstrániť, keď dieťa presiahne výšku 48 cm.

MONTÁŽ VLOŽKY PRE NOVORODENCA

Novorodenecká vložka **(1)** umožňuje používať autosedačku Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size od veľkosti dieťaťa 40 cm. Ak vaše dieťa dorastie do výšky 60 cm, vložka sa musí odstrániť.

1. Ak chcete používať vložku pre novorodenca **(1)** s detskou sedačkou, uvoľnite ramenné pásy **(3)** a otvorte sponu pásu **(4)**.
2. Teraz vložte vložku pre novorodenca **(1)** do autosedačky.
3. Ramenné pásy **(3)** položte na ľavú a pravú stranu opierky hlavy vložky pre novorodenca **(5)**, nad bočné vypchávky vložky pre novorodenca **(6)**. Brušné pásy **(7)** potom veďte po pravej a ľavej strane cez pripravené výrezy medzi bočnými vypchávkami **(6)** a sedacou časťou vložky pre novorodenca **(8)**.
4. Sedačka je teraz pripravená pre vaše dieťa. Postup pripútania je opísaný v používateľskej príručke autosedačky.

Úpravou opierky hlavy do vyššej polohy zjednodušíte vkladanie vložky pre novorodenca. Pred jazdou skontrolujte, že bola opierka hlavy vrátená naspäť do príslušnej polohy.

ČISTENIE POŤAHU

Pred praním vložky pre novorodenca **(1)** musíte odstrániť obe peny. Na látka sú otvory pre tento účel.

Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade chýb zostávajú nedotknuté.

Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

CERTIFICACIÓN

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
R129/03 de las Naciones Unidas
Con acolchado para recién nacido
Rango de tamaños: 40-105 cm
Peso: hasta 20 kg

ES

Gracias por elegir el acolchado para recién nacido **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Lea atentamente este manual del usuario antes de instalar el acolchado para recién nacido **(1)** en la silla de coche Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Conserve el manual siempre a mano en el compartimento designado de la Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

El uso de este acolchado para recién nacido **(1)**, así como el inserto adicional opcional adjunto **(2)**, se permite únicamente con la silla de coche Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size de CYBEX.

PIEZAS DEL PRODUCTO

Acolchado para recién nacido **(1)**

Inserto adicional opcional **(2)**

Cinturones para los hombros **(3)**

Hebilla del cinturón **(4)**

Reposacabezas del acolchado para recién nacido **(5)**

Almohadillas laterales del acolchado para recién nacido **(6)**

Cinturones de cadera **(7)**

Superficie de la silla del acolchado para recién nacido **(8)**

RESUMEN

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALACIÓN DEL INSERTO ADICIONAL OPCIONAL

El paquete contiene un inserto adicional opcional **(2)** para recién nacidos pequeños. Está diseñado para mejorar la posición del asiento de los niños prematuros y recién nacidos. Debe retirarse de la silla para niños una vez que el niño alcance una altura de 48 cm. Si su bebé mide más de 48 cm cuando usa la silla de coche por primera vez, el inserto no es necesario y puede continuar directamente leyendo el capítulo "Instalación del acolchado para recién nacido".

1. Para utilizar el inserto adicional opcional **(2)** con la silla para niños, afloje los cinturones para los hombros **(3)** y abra la hebilla del cinturón **(4)**.
2. Mueva el reposacabezas a una posición más alta.
3. Coloque el inserto adicional opcional **(2)** en la superficie del asiento debajo de la cubierta de los acojinados después de voltear la cubierta hacia el frente.
4. Vuelva a colocar la tapa y empújela al interior del hueco detrás del inserto adicional opcional **(2)**.
5. Ajuste el reposacabezas a la posición más baja. Asegúrese de que esté guiado detrás del inserto adicional opcional **(2)**.
6. Ahora tome el acolchado para recién nacido **(1)** y colóquelo en la silla para niños como se describe en el capítulo "Instalación del acolchado para recién nacido".

El inserto adicional opcional solo debe usarse en combinación con el acolchado para recién nacido.

El inserto adicional opcional debe retirarse después de que el niño supere una altura de 48 cm.

INSTALACIÓN DEL ACOLCHADO PARA RECIÉN NACIDO

El acolchado para recién nacido **(1)** permite utilizar la Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size desde los 40 cm. Cuando su hijo alcance una altura de 60 cm, se debe quitar de nuevo.

1. Para utilizar el acolchado para recién nacido **(1)** con la silla para niños, afloje los cinturones para los hombros **(3)** y abra la hebilla del cinturón **(4)**.
2. Ahora tome el acolchado para recién nacido **(1)** y colóquelo en la silla para niños.
3. Ponga los cinturones para los hombros **(3)** a derecha e izquierda junto al reposacabezas del acolchado para recién nacido **(5)**, por encima de las almohadillas laterales del acolchado para recién nacido **(6)**. A continuación, guíe las correas abdominales **(7)** a derecha e izquierda a través de los cortes proporcionados entre las almohadillas laterales **(6)** y la superficie de la silla del acolchado para recién nacido **(8)**.
4. Ahora se puede usar la silla para su bebé. El proceso de sujeción se describe en el manual del usuario de la silla de coche.

El ajuste del reposacabezas en posición recta facilita la inserción del acolchado para recién nacido. Asegúrese de que el reposacabezas se haya devuelto a la posición correcta antes de empezar a conducir.

LIMPIEZA DE LA FUNDA

Antes de lavar el acolchado para recién nacido **(1)**, se deben quitar ambas piezas de espuma. Hay aberturas en la tela para ello.

La funda sólo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en la secadora ni bajo la luz directa del sol!

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un minorista vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

CERTIFICAÇÃO

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
com redutor para recém-nascidos
Intervalo de tamanho: 40–105 cm
Peso: até 20 kg

PT

Obrigado por escolher o redutor para recém-nascidos **(1) Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size**.

Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar o redutor para recém-nascidos **(1)** na cadeira auto Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Mantenha sempre o manual à mão no compartimento designado do Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

A utilização deste redutor para recém-nascidos **(1)**, bem como do redutor adicional opcional **(2)**, é permitida apenas com a cadeira auto CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

PEÇAS DO PRODUTO

Redutor para recém-nascidos **(1)**

Redutor adicional opcional **(2)**

Cintos de ombro **(3)**

Fivela do cinto **(4)**

Encosto de cabeça do redutor para recém-nascidos **(5)**

Almofadas laterais do redutor para recém-nascidos **(6)**

Cintos subabdominais **(7)**

Superfície do assento do redutor para recém-nascidos **(8)**

VISÃO GERAL

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALAÇÃO DO REDUTOR ADICIONAL OPCIONAL

O Pacote contém um redutor adicional opcional **(2)** para pequenos recém-nascidos. Destina-se a melhorar a posição de assento de crianças prematuras e recém-nascidas. Deverá ser retirado da cadeira de criança quando a criança alcançar 48 cm de altura. Se o seu bebé tiver mais de 48 cm quando utilizar pela primeira vez a cadeira auto, o redutor não será necessário, e você poderá proceder diretamente à leitura do capítulo “Instalação do redutor para recém-nascidos”.

1. Para utilizar o redutor adicional opcional **(2)** com a cadeira auto, desaperte os cintos de ombro **(3)** e abra a fivela do cinto **(4)**.
2. Mova o encosto de cabeça para uma posição mais alta.
3. Coloque o redutor adicional opcional **(2)** na superfície do assento abaixo da cobertura, feita com produtos macios, depois de virar a cobertura para a frente.
4. Coloque a cobertura de volta e empurre-a para o espaço atrás do redutor adicional opcional **(2)**.
5. Ajuste o encosto de cabeça para a posição mais baixa. Certifique-se de que ele esteja orientado por trás do redutor adicional opcional **(2)**.
6. Agora pegue o redutor para recém-nascidos **(1)** e coloque-o na cadeira de criança, conforme o descrito no capítulo “Instalação do redutor para recém-nascidos”.

O redutor adicional opcional deve ser utilizado apenas em combinação com o redutor para recém-nascidos.

O redutor adicional opcional deverá ser retirado quando a criança exceder 48 cm de altura.

INSTALAÇÃO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS

O redutor para recém-nascidos **(1)** permite que o Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size seja utilizado a partir de 40 cm. Quando a criança alcançar uma altura de 60 cm, o redutor deverá ser retirado novamente.

1. Para utilizar o redutor para recém-nascidos **(1)** com a cadeira auto, desaperte os cintos de ombro **(3)** e abra a fivela do cinto **(4)**.
2. Agora pegue o redutor para recém-nascidos **(1)** e coloque-o na cadeira de criança.
3. Coloque os cintos de ombro **(3)** direito e esquerdo junto ao encosto de cabeça do redutor para recém-nascidos **(5)**, acima das almofadas laterais do redutor para recém-nascidos **(6)**. De seguida, oriente os cintos subabdominais **(7)** à direita e à esquerda de modo a passarem através das aberturas fornecidas entre as almofadas laterais **(6)** e a superfície do assento do redutor para recém-nascidos **(8)**.
4. Agora, a cadeira pode ser usada para o seu bebé. O processo de retenção é descrito no manual do utilizador da cadeira auto.

O ajuste do encosto de cabeça para uma posição vertical facilita a introdução do redutor para recém-nascidos. Certifique-se de que colocou novamente o encosto de cabeça na posição apropriada antes de iniciar o percurso.

LIMPEZA DA COBERTURA

Antes de lavar o redutor para recém-nascidos **(1)**, deve retirar ambas as espumas. Existem aberturas no tecido para esta finalidade.

A cobertura apenas pode ser lavada a 30 ºC num programa de lavagem para roupa delicada, caso contrário, poderá provocar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias para a sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os seus direitos legais devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.

CERTIFIERING

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Med spädbarnsinlägg
Storleksintervall:
40-105 cm
Vikt: under 20 kg.

SE

Tack för att du valde **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size**-spädbarnsinlägget **(1)**.

Läs den här användarhandboken noggrant innan du installerar spädbarnsinlägget **(1)** i en Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-bilbarnstol. Förvara alltid handboken i det avsedda facket i Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Detta spädbarnsinlägg **(1)**, liksom det medföljande extra inlägget **(2)**, får endast användas tillsammans med CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-bilbarnstolen.

PRODUKTDELAR

Spädbarnsinlägg **(1)**
Extra inlägg **(2)**
Axelremmar **(3)**
Bältesspänne **(4)**
Nackstöd för spädbarnsinlägget **(5)**
Sidokuddar för spädbarnsinlägget **(6)**
Midjebälten **(7)**
Sitsyta på spädbarnsinlägget **(8)**

ÖVERSIKT

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALLATION AV EXTRAINLÄGGET

Paketet innehåller ett extra inlägg **(2)** som tillval för små nyfödda. Det är utformat för att förbättra sittpositionen för prematura och nyfödda barn. Det måste tas bort från barnstolen när barnet når en höjd av 48 cm. Om ditt barn är över 48 cm när du först använder barnstolen behövs inte inlägget och du kan gå direkt till kapitlet "Installation av spädbarnsinlägget".

1. Om du vill använda extrainlägget **(2)** med barnstolen lossar du axelremmarna **(3)** och öppnar bältesspännet **(4)**.
2. Flytta nackstödet till ett högre läge.
3. Placera extrainlägget **(2)** på sittytan under klädselns mjuka delar efter att ha lutat klädseln framåt.
4. Sätt tillbaka klädseln och skjut in den i springan bakom extrainlägget **(2)**.
5. Justera nackstödet till det lägsta läget. Se till att det styrs bakom extrainlägget **(2)**.
6. Ta nu spädbarnsinlägget **(1)** och placera det i barnstolen enligt beskrivningen i kapitlet "Installation av spädbarnsinlägget".

Extrainlägget får endast användas tillsammans med spädbarnsinlägget.

Extrainlägget måste tas bort när barnet blir längre än 48 cm.

INSTALLATION AV SPÄDBARNSINLÄGGET

Med hjälp av spädbarnsinlägget **(1)** kan du använda Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size för barn från 40 cm längd. När ditt barn blir 60 cm långt ska det tas bort igen.

1. Om du vill använda spädbarnsinlägget **(1)** i barnstolen lossar du axelremmarna **(3)** och öppnar bältesspännet **(4)**.
2. Placera nu spädbarnsinlägget **(1)** i bilbarnstolen.
3. Placera axelremmarna **(3)** till höger och vänster om spädbarnsinläggets nackstöd **(5)**, ovanför spädbarnsinläggets sidodynor **(6)**. Led sedan midjebältena **(7)** till höger och vänster genom utskärningarna mellan spädbarnsinläggets sidodynor **(6)** och sitsyta **(8)**.
4. Stolen kan nu användas till ditt barn. Fastspänningsförfarandet beskrivs i bilstolens användarhandbok.

Genom att justera huvudstödet uppåt blir det lättare att lägga i spädbarnsinlägget. Se till att nackstödet har återförts till rätt läge innan du börjar köra.

RENGÖRING AV KLÄDSELN

Innan du tvättar spädbarnsinlägget **(1)** måste båda skuminsatserna tas bort. Det finns särskilda öppningar i tyget för detta.

Klädseln får tvättas i högst 30°C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln ensam utan någon annan tvätt, torktumla inte, och torka den inte i direkt solljus!

TILLVERKARENS GARANTI OCH KASSERINGSFÖRORDNINGAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en handlare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår webbsida: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar om avfallshantering i ditt land.

GODKJENNING

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
med nyfødtinnleggy
Størrelsesområde: 40–105 cm
Vekt: opptil 20 kg

Takk for at du valgte **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** nyfødtinnlegg **(1)**.

Les denne brukerveiledningen nøye før du installerer nyfødtinnlegget **(1)** på Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-barnebilsetet. Ha alltid veiledningen for hånden i den tiltenkte oppbevaringslommen på Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

NO

Bruken av dette nyfødtinnlegget **(1)**, samt den vedlagte tilleggsinnsatsen **(2)**, er kun tillatt med CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size barnebilsete.

PRODUKTETS DELER

Nyfødtinnlegg **(1)**
Valgfri tilleggsinnsats **(2)**
Skulderbelter **(3)**
Beltespenne **(4)**
Hodestøtten til nyfødtinlegget **(5)**
Sideputer for nyfødtinnlegget **(6)**
Bekkenbelter **(7)**
Seteoverflaten til nyfødtinlegget **(8)**

OVERSIKT

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALLASJON AV TILLEGGSINNSATSEN

Pakken inneholder en valgfri tilleggsinnsats **(2)** for små nyfødte. Den er utformet for å forbedre sittestillingen til premature og nyfødte barn. Den må fjernes fra barnesetet når barnet når en høyde på 48 cm. Hvis babyen er over 48 cm når du først bruker barnebilsetet, er ikke innsatsen nødvendig, og du kan fortsette å lese kapittelet «Installasjon av nyfødtinnlegget».

1. Hvis du vil bruke tilleggsinnsatsen **(2)** med barnesetet, løsner du skulderbeltene **(3)** og åpner beltespennen **(4)**.
2. Flytt hodestøtten til en høyere stilling.
3. Sett den valgfrie tilleggsinnsatsen **(2)** på sitteoverflaten under trekket for de myke delene etter at du har vendt trekket forover.
4. Sett trekket tilbake og skyv det inn i gapet bak tilleggsinnsatsen **(2)**.
5. Juster hodestøtten til den laveste stillingen. Kontroller at den føres bak tilleggsinnsatsen **(2)**.
6. Så tar du nyfødtinnlegget **(1)** og plasser det i barnebilsetet som beskrevet i kapittelet «Installasjon av nyfødtinnlegget».

Tilleggsinnsatsen må bare brukes i kombinasjon med nyfødtinnlegget.

Tilleggsinnsatsen må fjernes så snart barnet er høyere enn 48 cm.

MONTERING AV NYFØDTINNLEGGET

Nyfødtinnlegget **(1)** gjør at Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size kan brukes fra 40 cm. Når barnet når en høyde på 60 cm, skal det fjernes igjen.

1. Hvis du vil bruke nyfødinnlegget **(1)** med barnesetet, løsner du skulderbeltene **(3)** og åpner beltespennen **(4)**.
2. Ta nå nyfødtinnlegget **(1)** og plasser det i barnesetet.
3. Plasser skulderbeltene **(3)** til høyre og venstre ved siden av hodestøtten til nyfødtinnlegget **(5)**, over sideputene til nyfødtinnlegget **(6)**. Før deretter bekkenbeltene **(7)** på høyre og venstre side gjennom utskjæringene som finnes mellom skulderputene **(6)** og seteoverflaten på nyfødtinnlegget **(8)**.
4. Setet kan nå brukes til babyen din. Festeprosessen er beskrevet i brukerveiledningen til barnebilsetet.

Flytt hodestøtten til en høyere stilling for å gjøre det lettere å sette inn nyfødtinnlegget. Sørg for at hodestøtten føres tilbake til riktig stilling før du begynner å kjøre.

RENGJØRING AV TREKKET

Før du vasker nyfødtinnlegget **(1)**, må begge skumdelene tas ut. Det finnes åpninger i stoffet for dette formålet.

Trekket kan bare vaskes ved 30 °C med et finvaskprogram, ellers kan trekket bli misfarget. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSREGLER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Du finner all viktig informasjon om garantidekningen og hvordan søke om erstatning på vår hjemmeside: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.

SERTIFIOINTI

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
YK R129/03
Vastasyntyneiden sisusosalla
Kokoluokka: 40–105 cm
Paino: max. 20 kg

Kiitos, että valitsit **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** vastasyntyneiden sisusosan **(1)**.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat vastasyntyneiden sisusosan **(1)** Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size -turvaistuimeen. Pidä opas aina käden ulottuvilla Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Sizen sille osoittamassa lokerossa.

FI

Tämän vastasyntyneen sisusosan **(1)** sekä mukana tulevan valinnaisen lisäosan **(2)** käyttö on sallittu vain CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size -turvaistuimen kanssa.

TUOTTEEN OSAT

Vastasyntyneen sisusosa **(1)**

Valinnainen lisäosa **(2)**

Olkavyöt **(3)**

Vyön solki **(4)**

Vastasyntyneen sisusosan niskatuki **(5)**

Vastasyntyneen sisusosan sivutyynyt **(6)**

Lantiovyöt **(7)**

Vastasyntyneen sisusosan istuinpinta **(8)**

YHTEENVETO

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

VALINNAISEN LISÄOSAN ASENNUS

Pakkaus sisältää valinnaisen lisäosan **(2)** pienille vastasyntyneille. Se on suunniteltu parantamaan keskosten ja vastasyntyneiden lasten istuma-asentoa. Se on poistettava turvaistuimesta, kun lapsen pituus on yli 48 cm. Jos lapsen pituus on yli 48 cm, kun käytät turvaistuinta ensimmäistä kertaa, sisäosaa ei tarvita ja voit siityä suoraan lukuun "Vastasyntyneen istuimen asennus".

1. Kun haluat käyttää valinnaista lisäosaa **(2)** turvaistuimen kanssa, löysää olkavyöt **(3)** ja avaa vyön lukko **(4)**.
2. Siirrä niskatuki korkeampaan asentoon.
3. Aseta valinnainen lisäosa **(2)** istuimen päälle pehmusteiden alle, kun olet kääntänyt suojuksen eteen.
4. Aseta suojus takaisin ja työnnä se paikalleen valinnaisen lisäosan **(2)** takana olevaan rakoon.
5. Säädä niskatuki alimpaan asentoon. Varmista, että se ohjataan valinnaisen lisäosan **(2)** taakse.
6. Ota nyt vastasyntyneen sisusosa **(1)** ja aseta se turvaistuimeen luvussa "Vastasyntyneen sisusosan asennus" kuvatulla tavalla.

Lisävarusteena saatavaa lisäosaa saa käyttää vain yhdessä vastasyntyneen sisusosan kanssa.

Valinnainen lisäosa on poistettava, kun lapsi on yli 48 cm pitkä.

VASTASYNTYNEEN SISUSOSAN ASENNUS

Vastasyntyneen sisusosa **(1)** mahdollistaa Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Sizen käytön vähintään 40 cm pituisille lapsille. Kun lapsesi saavuttaa 60 cm:n pituuden, sisus on poistettava uudelleen.

1. Kun haluat käyttää vastasyntyneen sisusosaa **(1)** turvaistuimen kanssa, löysää olkavyöt **(3)** ja avaa vyön lukko **(4)**.
2. Ota nyt vastasyntyneen sisusosa **(1)** ja aseta se turvaistuimeen.
3. Aseta olkavyöt **(3)** oikealle ja vasemmalle vastasyntyneen sisusosan **(5)** niskatuen viereen vastasyntyneen sisusosan **(6)** sivutyynyjen yläpuolelle. Ohjaa sitten oikealla ja vasemmalla olevat lantiovyöt **(7)** sivutyynyjen **(6)** ja vastasyntyneen sisusosan **(8)** istuinpinnan välissä olevien aukkojen läpi.
4. Istuin on nyt käyttövalmis. Kiinnitysprosessi on kuvattu turvaistuimen käyttöohjeessa.

Pääntuen säätäminen ylöspäin helpottaa vastasyntyneen sisusosan asettamista. Varmista, että niskatuki on palautettu sopivaan asentoon ennen ajamisen aloittamista.

SUOJUKSEN PUHDISTUS

Ennen kuin peset vastasyntyneen sisusosan **(1)** on molemmat vaahtomuovit poistettava. Kankaassa on aukkoja tätä tarkoitusta varten.

Suoja voidaan pestä vain 30 °C lämpötilassa hienovaraisella pesuohjelmalla, muuten se voi aiheuttaa suojakankaan värjäytymistä. Pese suoja erillään muista pyykeistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

VALMISTAJAN TAKUUOHJEET JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa sinulle kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa maassa, jossa jälleenmyyjä alun perin myi tämän tuotteen asiakkaalle. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot sen vahvistamiseen löytyvät kotisivultamme: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi meitä vastaan säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

CERTIFICERING

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
FN-regulation nr. 129/03
med spædbarnsindlæg
Størrelsesområde: 40–105 cm
Vægt: op til 20 kg

Tak fordi du valgte **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size**-spædbarnsindlægget **(1)**.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du monterer spædbarnsindlægget **(1)** på Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-autostolen. Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig i det dertil indrettede rum på Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

DK

Det er kun tilladt at bruge dette spædbarnsindlæg **(1)** og den medfølgende valgfrie ekstra indsats **(2)** i forbindelse med CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-autostolen.

PRODUKTDELE

Spædbarnsindlæg **(1)**
Valgfri ekstra indsats **(2)**
Skulderseler **(3)**
Selespænde **(4)**
Indlæggets hovedstøtte **(5)**
Indlæggets sidepuder **(6)**
Hofteseler **(7)**
Indlæggets siddeflade **(8)**

OVERSIGT

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

MONTERING AF DEN VALGFRIE EKSTRA INDSATS

Pakken indeholder en valgfri ekstra indsats **(2)** til små nyfødte. Den er designet til at forbedre siddestillingen for for tidligt fødte og nyfødte spædbørn. Den skal fjernes fra autostolen, så snart barnet når en længde på 48 cm. Hvis dit barn måler mere end 48 cm, første gang det bruger autostolen, er indsatsen unødvendig, og du kan gå direkte til afsnittet "Montering af spædbarnsindlægget".

1. For at bruge den valgfrie ekstra indsats **(2)** sammen med autostolen, skal du løsne skulderselerne **(3)** og åbne selespændet **(4)**.
2. Flyt hovedstøtten til en højere position.
3. Vend betrækket op ad og anbring indsatsen **(2)** på siddefladen under betrækket.
4. Læg betrækket tilbage og skub det ind i mellemrummet bag indsatsen **(2)**.
5. Indstil hovedstøtten i laveste position. Sørg for, at den føres bag indsatsen **(2)**.
6. Anbring nu spædbarnsindlægget **(1)** i autostolen som beskrevet i afsnittet "Montering af spædbarnsindlægget".

Den valgfrie ekstra indsats må kun bruges i forbindelse med spædbarnsindlægget.

Indsatsen skal fjernes, så snart barnets længde overskrider 48 cm.

MONTERING AF SPÆDBARNSINDLÆGGET

Med spædbarnsindlægget **(1)** kan Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size bruges fra 40 cm. Når dit barn når en længde på 60 cm, bør indlægget fjernes igen.

1. For at bruge spædbarnsindlægget **(1)** sammen med autostolen, skal du løsne skulderselerne **(3)** og åbne selespændet **(4)**.
2. Anbring spædbarnsindlægget **(1)** i autostolen.
3. Anbring højre og venstre skuldersele **(3)** ved siden af spædbarnsindlæggets hovedstøtte **(5)**, ovenover indlæggets sidepuder **(6)**. Før derefter hofteselerne **(7)** på højre og venstre side gennem hullerne mellem sidepuderne **(6)** og indlæggets sædedel **(8)**.
4. Autostolen kan nu bruges til dit spædbarn. Fastspændingsprocessen er beskrevet i brugsanvisningen til autostolen.

Justering af hovedstøtten opad gør det lettere at montere spædbarnsindlægget. Husk at justere hovedstøtten tilbage til den oprindelige position, før du begynder at køre.

DK

RENGØRING AF BETRÆKKET

Før spædbarnsindlægget vaskes **(1)**, skal begge skumpolstringer fjernes. Stoffet har åbninger til dette formål.

Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30°C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys!

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.

CERTIFIKATI

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
s podlogo za novorojenčka
Razpon velikosti:
40−105 cm
Teža: do 20 kg

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali podlogo za novorojenčka **Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size (1)**.

Pred namestitvijo podloge za novorojenčka **(1)** na avtosedež Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size natančno preberite ta navodila za uporabo. Navodila imejte vedno pri roki v za to namenjenem predalu avtosedeža Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

SL

Uporaba te podloge za novorojenčka **(1)** in priloženega izbirnega dodatnega vložka **(2)** je dovoljena samo z avtosedežem CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

DELI IZDELKA

Podloga za novorojenčka **(1)**

Izbirni dodatni vložek **(2)**

Ramenski pasovi **(3)**

Zaponka za pas **(4)**

Naslov za glavo podloge za novorojenčka **(5)**

Stranske blazine podloge za novorojenčka **(6)**

Medenični pasovi **(7)**

Sedalna površina podloge za novorojenčka **(8)**

PREGLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

NAMESTITEV IZBIRNEGA DODATNEGA VLOŽKA

Paket vsebuje izbirni dodatni vložek **(2)** za majhne novorojenčke. Namenjen je izboljšanju sedečega položaja nedonošenčkov in novorojenčkov. Ko otrok doseže višino 48 cm, ga je treba odstraniti iz otroškega sedeža. Če je vaš otrok ob prvi uporabi avtosedeža višji od 48 cm, vložek ni potreben in lahko nadaljujete neposredno z branjem poglavja »Namestitev podloge za novorojenčka«.

1. Če želite z otroškim sedežem uporabljati izbirni dodatni vložek **(2)**, sprostite ramenske pasove **(3)** in odprite zaponko za pas **(4)**.
2. Naslon za glavo premaknite v višji položaj.
3. Izbirni dodatni vložek **(2)** položite na sedežno površino pod prevleko za mehke dele, potem ko prevleko obrnete naprej.
4. Prevleko namestite nazaj in jo potisnite v režo za izbirnim dodatnim vložkom **(2)**.
5. Naslon za glavo prilagodite v najnižji položaj. Prepričajte se, da je speljan za izbirnim dodatnim vložkom **(2)**.
6. Zdaj vzemite podlogo za novorojenčka **(1)** in jo namestite v otroški sedež, kot je opisano v poglavju »Namestitev podloge za novorojenčka«.

Izbirni dodatni vložek lahko uporabljate samo v kombinaciji s podlogo za novorojenčka.

Izbirni dodatni vložek je treba odstraniti, ko je otrok večji od 48 cm.

NAMESTITEV PODLOGE ZA NOVOROJENČKA

Podloga za novorojenčka **(1)** omogoča uporabo avtosedeža Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size od 40 cm naprej. Podlogo ponovno odstranite, ko je otrok večji od 60 cm.

1. Za uporabo podloge za novorojenčka **(1)** z otroškim sedežem sprostite ramenske pasove **(3)** in odprite zaponko za pas **(4)**.
2. Vzemite podlogo za novorojenčka **(1)** in jo položite v otroški sedež.
3. Ramenske pasove **(3)** namestite desno in levo poleg naslona za glavo podloge za novorojenčka **(5)**, nad stranskimi blazinami podloge za novorojenčka **(6)**. Medenične pasove **(7)** nato napeljite desno in levo skozi reže med stranskimi blazinami **(6)** in površino sedeža podloge za novorojenčka **(8)**.
4. Zdaj lahko sedež uporabljate za svojega otroka. Postopek zadrževanja je opisan v navodilih za uporabo avtosedeža.

Prilagoditev naslona za glavo v raven položaj olajša vstavitev podloge za novorojenčka. Prepričajte se, da je naslon za glavo vrnjen v ustrezen položaj, preden začnete voziti.

ČIŠČENJE PREVLEKE

Preden podlogo za novorojenčka **(1)** operete, morate odstraniti obe peni. V ta namen so v tkanini odprtine.

Prevleko lahko operete na 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN PREDPISI ZA ODLAGANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek trgovec na drobno prodal kupcu. Vsebine garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, lahko najdete na naši spletni strani: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

CERTIFIKACIJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
S umetkom za novorođenčad
Raspon veličina:
40-105 cm
Težina: do 20 kg

Hvala što ste odabrali **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** umetak za novorođenčad **(1)**.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije postavljanja umetka za novorođenčad **(1)** na autosjedalicu Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Upute za upotrebu uvijek držite pri ruci u za to predviđenom Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size odjeljku.

HR

Korištenje ovog umetka za novorođenčad **(1)**, kao i priloženog opcijskog dodatnog umetka **(2)**, dopušteno je samo s autosjedalicom CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad **(1)**

Opcijski dodatni umetak **(2)**

Pojasevi za ramena **(3)**

Kopča pojasa **(4)**

Naslon za glavu umetka za novorođenčad **(5)**

Bočni jastučići za umetak za novorođenče **(6)**

Pojasevi za krilo **(7)**

Površina sjedišta umetka za novorođenče **(8)**

PREGLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA

Paket sadrži opcijski dodatni umetak **(2)** za malu novorođenčad. Dizajniran je za poboljšanje položaja sjedenja prijevremeno rođene djece i novorođenčadi. Mora se ukloniti iz dječje sjedalice kada dijete dosegne visinu od 48 cm. Ako je vaša beba viša od 48 cm kada prvi put koristi autosjedalicu, umetak nije neophodan i možete izravno nastaviti s čitanjem poglavlja „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

1. Za korištenje opcijskog dodatnog umetka **(2)** s dječjom sjedalicom, opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Pomaknite naslon za glavu u viši položaj.
3. Stavite opcijski dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapeciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.
5. Namjestite naslon za glavu u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.
6. Sada uzmite umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga u dječju sjedalicu kao što je opisano u poglavlju „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

Opcijski dodatni umetak smije se koristiti samo u kombinaciji s umetkom za novorođenčad.

Opcijski dodatni umetak mora se ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

POSTAVLJANJE UMETKA ZA NOVOROĐENČAD

Umetak za novorođenčad **(1)** omogućuje da se Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size koristi od 40 cm. Kad vaše dijete dosegne visinu od 60 cm, trebalo bi ga ponovno ukloniti.

1. Za korištenje umetka za novorođenčad **(1)** s dječjom sjedalicom, opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Sada uzmite Umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga na auto sjedalicu za djecu.
3. Postavite ramene pojaseve **(3)** desno i lijevo pored naslona za glavu umetka za novorođenčad **(5)**, iznad bočnih jastučića umetka za novorođenčad **(6)**. Zatim gurnite pojaseve za krilo **(7)** s desne i lijeve strane kroz za to predviđene izreze između bočnih jastučića **(6)** i površine sjedišta umetka za novorođenčad **(8)**.
4. Sjedalica se sada može koristiti za vašu bebu. Postupak vezivanja opisan je u uputama za upotrebu autosjedalice.

Podešavanjem naslona za glavu u gornji položaj olakšava se umetanje umetka za novorođenčad. Prije početka vožnje, provjerite je li naslon za glavu vraćen u odgovarajući položaj.

ČIŠĆENJE PREKRIVAČA

Prije pranja umetka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti obje pjene. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijeđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na izravnom sunčevu svjetlu!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
с вкладкой для новорожденного
Диапазон роста:
40-105 см
Вес: не более 20 кг

Благодарим Вас за выбор вкладки для новорожденного для автокресла **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой вкладки для новорожденного **(1)** в автокресло Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Всегда держите данное руководство под рукой в специальном отсеке автокресла Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Использование данной вкладки для новорожденного **(1)**, а также прилагающейся опциональной дополнительной вставки **(2)**, разрешено только для автокресла CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

RU

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

Вкладка для новорожденного **(1)**

Опциональная дополнительная вставка **(2)**

Плечевые ремни **(3)**

Пряжка **(4)**

Подголовник вкладки для новорожденного **(5)**

Боковые подкладки вкладки для новорожденного **(6)**

Поясной ремень безопасности **(7)**

Поверхность сиденья вкладки для новорожденного **(8)**

ОБЗОР

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

УСТАНОВКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВСТАВКИ

Комплект содержит опциональную дополнительную вставку **(2)** для самых маленьких новорожденных. Она разработана для улучшения сидячего положения недоношенных детей и новорожденных. Ее следует убрать из детского автокресла, как только ребенок достигнет роста 48 см. Если Ваш ребенок имеет рост свыше 48 см при первом использовании автокресла, вставка не требуется и можно перейти напрямую к главе «Установка вкладки для новорожденного».

1. Чтобы использовать дополнительную опциональную вставку **(2)** в детском автокресле, ослабьте плечевые ремни **(3)** и расстегните пряжку **(4)**.
2. Поместите подголовник в более высокое положение.
3. Поместите опциональную дополнительную вставку **(2)** на поверхность для сидения ниже съемного чехла, сдвинув чехол вперед.
4. Сдвиньте чехол назад и задвиньте его в щель под опциональной дополнительной вставкой **(2)**.
5. Отрегулируйте подголовник в самое низкое положение. Убедитесь, что он направлен за опциональную дополнительную вставку **(2)**.
6. Теперь возьмите вкладку для новорожденного **(1)** и поместите ее в детское автокресло, как описано в главе «Установка вкладки для новорожденного».

Опциональная дополнительная вставка может использоваться только в комбинации с вкладкой для новорожденного.

Опциональную дополнительную вставку необходимо снять, когда рост ребенка превысит 48 см.

УСТАНОВКА ВКЛАДКИ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННОГО

Вкладка для новорожденного **(1)** позволяет использовать автокресло Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size для детей ростом от 40 см. Когда ребенок вырастает выше 60 см, вкладку необходимо снять.

1. Чтобы использовать вкладку для новорожденного **(1)** в детском автокресле, ослабьте плечевые ремни **(3)** и расстегните пряжку **(4)**.
2. Теперь возьмите вкладку для новорожденного **(1)** и установите ее в детское кресло.
3. Разместите плечевые ремни **(3)** справа и слева от подголовника вкладки для новорожденного **(5)**, над боковыми подкладками вкладки для новорожденного **(6)**. Затем проденьте поясные ремни безопасности **(7)** справа и слева через прорези между боковыми подкладками **(6)** и поверхностью сиденья вкладки для новорожденного **(8)**.
4. Автокресло может теперь использоваться для Вашего младенца. Процесс фиксации описан в руководстве пользователя автокресла.

Регулировка подголовника в верхнее положение облегчит установку вкладки для новорожденного. Верните подголовник в нужное положение перед началом движения.

МОЙКА ЧЕХЛА

Перед мойкой вкладки для новорожденного **(1)** необходимо извлечь оба куска поролона. Для этого в ткани есть отверстия.

Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Текст гарантии и вся важная информация, необходимая для подтверждения гарантии, находятся на нашем веб-сайте: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Если в описании изделия указана гарантия, Ваши законные права в отношении нас в связи с дефектами остаются в силе.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в Вашей стране.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
зі вкладкою для немовляти
Розмірна сітка:
40-105 см
Вага: до 20 кг

Дякуємо за те, що вибрали вкладку для немовляти **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Уважно ознайомтеся з інструкцією з користування, перш ніж установити вкладку для немовляти **(1)** на автокрісло Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Завжди тримайте інструкцію з користування під рукою у спеціальній шафці Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Використання цієї вкладки для немовляти **(1)**, як і опціональної додаткової вставки **(2)**, дозволяється тільки на автокріслі CYBEX Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

UK

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

Вкладка для немовляти **(1)**

Опціональна додаткова вставка **(2)**

Плечові ремені **(3)**

Замок ременя **(4)**

Підголівник вкладки для немовляти **(5)**

Бічні подушки вкладки для немовляти **(6)**

Поясні ремені **(7)**

Поверхня сидіння вкладки для немовляти **(8)**

ОГЛЯД

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

УСТАНОВКА ОПЦІОНАЛЬНОЇ ДОДАТКОВОЇ ВСТАВКИ

У комплекті поставляється опціональна додаткова вставка **(2)** для маленьких немовлят. Вона має покращити положення сидячи для недоношених та новонароджених немовлят. Її необхідно зняти з дитячого крісла, коли дитина досягне 48 см. Якщо зріст вашої дитини більше 48 см під час першого використання автокрісла, вставка не потрібна, можна одразу перейти до розділу «Встановлення вкладки для немовляти».

1. Для використання опціональної додаткової вставки **(2)** на дитячому сидіння, ослабте плечові ремені **(3)** та розкрийте замок ременя **(4)**.
2. Підніміть підголівник.
3. Покладіть опціональну додаткову вставку **(2)** на поверхню сидіння під м'яку частину чохлу, перевернувши чохол уперед.
4. Покладіть чохол назад і заправте у щілину за опціональною додатковою вставкою **(2)**.
5. Опустіть підголівник у найнижче положення. Він має проходити за опціональною додатковою вставкою **(2)**.
6. Тепер візьміть вкладку для немовляти **(1)** і покладіть у дитяче крісло, як описано в розділі «Встановлення вкладки для немовляти».

Опціональну додаткову вставку слід використовувати тільки в поєднанні зі вкладкою для немовляти.

Опціональну додаткову вставку слід вийняти, коли дитина досягне зросту 48 см.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВКЛАДКИ ДЛЯ НЕМОВЛЯТИ

Завдяки вкладці для немовляти **(1)** можна використовувати Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size починаючи зі зросту 40 см. Коли ваша дитина досягне зросту 60 см, її необхідно буде знову вийняти.

1. Для використання вкладки для немовляти **(1)** на дитячому сидіння, ослабте плечові ремені **(3)** та розкрийте замок ременя **(4)**.
2. Тепер візьміть вкладку для немовляти **(1)** і покладіть у дитяче крісло.
3. Розташуйте плечові ремені **(3)** праворуч і ліворуч від підголівника вкладки для немовляти **(5)**, над бічними подушками вкладками для немовляти **(6)**. Потім протягніть поясні ремені **(7)** праворуч і ліворуч крізь отвори між бічними подушками **(6)** та поверхнею сидіння вкладки для немовляти **(8)**.
4. Тепер вашу дитину можна саджати в крісло. Процес пристібання описано в інструкції з користування до вашого автокрісла.

Вкладку для немовляти зручніше встановлювати, якщо підняти підголівник. Перш ніж розпочати подорож, поверніть підголівник у відповідне положення.

ЧИЩЕННЯ ЧОХЛА

Перед пранням вкладки для немовляти **(1)** необхідно вийняти з неї обидві поролонові форми. Для цього в матерії передбачено отвори.

Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.

SERTIFIKAADID

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
ÜRO R129/03
vastsündinusisuga
Suuruste vahemik: 40–105 cm
Kaal: kuni 20 kg

Täname, et valisite **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size**'i turvatooli vastsündinusisu **(1)**.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi enne vastsündinusisu **(1)** paigaldamist Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'i turvatooli. Hoidke juhendit alati käepärast Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'i turvatooli selleks ettenähtud taskus.

Vastsündinusisu **(1)** ja komplekti kuuluva valikulise lisasisu **(2)** kasutamine on lubatud ainult koos CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'i turvatooliga.

TOOTE OSAD

EE

Vastsündinusisu **(1)**
Valikuline lisasisu **(2)**
Õlarihmad **(3)**
Rihmalukk **(4)**
Vastsündinusisu peatugi **(5)**
Vastsündinusisu küljepadjad **(6)**
Sülerihmad **(7)**
Vastsündinusisu istme pind **(8)**

ÜLEVAADE

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

VALIKULISE LISASISU PAIGALDAMINE

Komplekt sisaldab valikulist lisasisu **(2)** väiksekasvulistele vastsündinutele. Toode on mõeldud enneaegsete laste ja vastsündinute istumisasendi parandamiseks. Toode tuleb turvatoolist eemaldada, kui laps on 48 cm pikkune. Kui laps on turvatooli esmakordsel kasutamisel üle 48 cm pikk, ei ole lisasisu vaja ja võite kohe minna lugema peatükki „Vastsündinusisu paigaldamine".

1. Valikulise lisasisu **(2)** kasutamiseks turvatoolis lõdvendage õlarihmu **(3)** ja avage rihmalukk **(4)**.
2. Liigutage peatuge kõrgemale.
3. Pöörake pehmenduse kate ettepoole ja asetage valikuline lisasisu **(2)** istme pinnale pehmenduse katte alla.
4. Pange kate tagasi ja lükake see valikulise lisasisu **(2)** taga olevasse vahesse.
5. Reguleerige peatugi kõige madalamasse asendisse. Veenduge, et see oleks seatud valikulise lisasisu **(2)** taha.
6. Võtke nüüd vastsündinusisu **(1)** ja asetage see turvatooli nii, nagu on kirjeldatud peatükis „Vastsündinusisu paigaldamine".

Valikulist lisasisu tohib kasutada ainult koos vastsündinusisuga.

Valikuline lisasisu tuleb eemaldada pärast seda, kui laps on pikem kui 48 cm.

VASTSÜNDINUSISU PAIGALDAMINE

Vastsündinusisu **(1)** võimaldab Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'i turvatooli kasutada alates pikkusest 40 cm. Kui laps jõuab pikkuseni 60 cm, tuleb sisu eemaldada.

1. Vastsündinusisu **(1)** kasutamiseks turvatoolis lödvendage ölarihmu **(3)** ja avage rihmalukk **(4)**.
2. Nüüd võtke vastsündinusisu **(1)** ja asetage see turvatooli.
3. Asetage ölarihmad **(3)** vastsündinusisu peatoest **(5)** paremale ja vasakule vastsündinusisu küljepatjade **(6)** kohale. Seejärel juhtige sülerihmad **(7)** paremalt ja vasakult läbi küljepatjade **(6)** ja vastsündinusisu istme pinna **(8)** vahel olevate avade.
4. Iste on nüüd lapse jaoks kasutusvalmis. Kinnitamist on kirjeldatud turvatooli kasutusjuhendis.

Peatoe reguleerimine ülespoole hõlbustab vastsündinusisu paigaldamist. Enne sõitma asumist veenduge, et peatugi on õigesse asendisse tagasi pandud.

KATTE PUHASTAMINE

Enne vastsündinusisu **(1)** pesemist tuleb eemaldada mõlemad poroloontäidised. Selleks on kangas vastavad avad.

Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske kate muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

SERTIFIKAVIMAS

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
su įdėklu naujagimiui
Ūgis: 40–105 cm
Svoris: iki 20 kg

Dėkojame, kad pasirinkote **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** įdėklą naujagimiui **(1)**.

Prieš dėdami įdėklą naujagimiui **(1)** ant Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size automobilinės kėdutės, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Instrukciją visada laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje, tam skirtame Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size skyrelyje.

Šį įdėklą naujagimiui **(1)** ir pridedamą papildomą įdėklą **(2)** leidžiama naudoti tik su CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size automobiline kėdute.

GAMINIO DALYS

LT

Įdėklas naujagimiui **(1)**

Pasirenkamas papildomas įdėklas **(2)**

Pečių diržai **(3)**

Diržo sagtis **(4)**

Įdėklo naujagimiui galvos atrama **(5)**

Įdėklo naujagimiui šoninės pagalvėlės **(6)**

Juosmens diržai **(7)**

Įdėklo naujagimiui sėdėjimo paviršius **(8)**

APŽVALGA

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

PASIRENKAMO PAPILDOMO ĮDĖKLO ĮDĖJIMAS

Pakuotėje yra pasirenkamas papildomas įdėklas **(2)** mažiems naujagimiams. Jis skirtas pagerinti neišnešiotų ir naujagimių sėdėjimo padėtį. Įdėklą reikia išimti iš vaikiškos kėdutės, kai vaikas pasiekia 48 cm ūgį. Jei pirmą kartą naudojantis automobiline kėdute kūdikio ūgis viršija 48 cm, įdėklo dėti nereikia ir galite pereiti prie skyriaus „Įdėklo naujagimiui įdėjimas“.

1. Norėdami naudoti pasirenkamą papildomą įdėklą **(2)** su vaikiška kėdute, atlaisvinkite pečių diržus **(3)** ir atidarykite diržo sagtį **(4)**.
2. Perkelkite galvos atramą į aukštesnę padėtį.
3. Įdėkite pasirenkamą papildomą įdėklą **(2)** ant sėdynės paviršiaus po minkštu apkrovos dangteliu, jį pavertę į priekį.
4. Uždėkite dangtelį ir įstumkite jį į tarpą už pasirenkamo papildomo įdėklo **(2)**.
5. Nustatykite galvos atramą į žemiausią padėtį. Patikrinkite, ar ji nukreipta už pasirenkamo papildomo įdėklo **(2)**.
6. Paimkite įdėklą naujagimiui **(1)** ir įdėkite jį į vaikišką kėdutę, kaip aprašyta skyriuje „Įdėklo naujagimiui įdėjimas“.

Pasirenkamas papildomas įdėklas turi būti naudojamas tik kartu su įdėklu naujagimiui.

Pasirenkamas papildomas įdėklas išimamas, kai vaikas yra didesnis nei 48 cm ūgio.

ĮDĖKLO NAUJAGIMIUI ĮDĖJIMAS

Naudojant įdėklą naujagimiui **(1)**, Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size kėdutę galima naudoti, kai kūdikio ūgis yra daugiau nei 40 cm. Jei kūdikio ūgis yra 60 cm, įdėklą reikia išimti.

1. Norėdami naudoti įdėklą naujagimiui **(1)** su vaikiška kėdute, atlaisvinkite pečių diržus **(3)** ir atidarykite diržo sagtį **(4)**.
2. Dabar paimkite įdėklą naujagimiui **(1)** ir įdėkite jį į automobilinę kėdutę.
3. Kairysis ir dešinysis pečių diržai **(3)** turi būti šalia įdėklo naujagimiui galvos atramos **(5)**, virš šoninių įdėklo naujagimiui pagalvėlių **(6)**. Tada išveskite juosmens diržus **(7)** dešinėje ir kairėje pro angas tarp įdėklo šoninių pagalvėlių **(6)** ir sėdėjimo paviršiaus **(8)**.
4. Dabar kėdutę galima naudoti kūdikiui. Suveržimo procesas aprašytas automobilinės kėdutės naudojimo instrukcijoje.

Jei galvos atramą nustatysite į vertikalią padėtį, bus lengviau įdėti įdėklą naujagimiui. Prieš kelionę patikrinkite, ar galvos atrama sugrąžinta į tinkamą padėtį.

UŽVALKALO VALYMAS

Prieš skalbdami įdėklą naujagimiui **(1)** išimkite abu putplasčius. Šiuo tikslu audinyje yra paliktos angos.

Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMO TAISYKLĖS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų šalinimo reikalavimais.

SERTIFIKĀCIJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
ANO R129/03
ar zīdaiņu sēdekļa ieliktni
Izmērs: 40–105 cm
Svars: līdz 20 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)**.

Pirms uzstādīt zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)** Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size bērna sēdeklī, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Vienmēr glabājiet rokasgrāmatu tai paredzētajā Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size sēdekļa nodalījumā.

Šo zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)** un komplektācijā ietilpstošo papildu ieliktni **(2)** atļauts izmantot vienīgi CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size bērna sēdeklī.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

LV

Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis **(1)**
Papildu ieliktnis **(2)**
Plecu drošības jostas **(3)**
Drošības jostas sprādze **(4)**
Zīdaiņu sēdekļa ieliktņa galvas balsts **(5)**
Zīdaiņu sēdekļa ieliktņa sānu spilventiņi **(6)**
Klēpja drošības jostas **(7)**
Zīdaiņu sēdekļa ieliktņa sēdvietas virsma **(8)**

PĀRSKATS

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

PAPILDU IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA

Komplektācijā ietilpst papildu ieliktnis **(2)** maziem zīdaiņiem. Tas ir paredzēts priekšlaicīgi dzimušu bērnu un zīdaiņu sēdpozīcijas uzlabošanai. Papildu ieliktni jāatvieno no bērna sēdekļa, kad bērna augums ir sasniedzis 48 cm. Ja bērna augums, pirmo reizi izmantojot bērna sēdekli, ir sasniedzis vismaz 48 cm, tad papildu ieliktnis nav nepieciešams. Turpiniet lasīt nodaļu „Zīdaiņu sēdekļa ielikņa uzstādīšana".

1. Lai izmantotu papildu ieliktni **(2)** bērna sēdeklim, atbrīvojiet plecu drošības jostas **(3)** un atsprādzējiet jostas sprādzi **(4)**.
2. Iestatiet galvas balstu augstākā pozīcijā.
3. Novietojiet papildu ieliktni **(2)** uz sēdvietas virsmas zem polsterējuma pārvalka pēc pārvalka pavilkšanas uz priekšu.
4. Novietojiet pārvalku atpakaļ un ievirziet to spraugā aiz papildu ieliktņa **(2)**.
5. Iestatiet galvas balstu zemākajā pozīcijā. Pārliecinieties, ka tas atrodas aiz papildu ieliktņa **(2)**.
6. Tagad varat ievietot zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)** bērna sēdeklī, kā norādīts nodaļā „Zīdaiņu sēdekļa ielikņa uzstādīšana".

Papildu ieliktni drīkst izmantot vienīgi kopā ar zīdaiņu sēdekļa ieliktni.

Papildu ieliktni jāatvieno no bērna sēdekļa, kad bērna augums ir sasniedzis 48 cm.

ZĪDAIŅU SĒDEKĻA IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA

Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis **(1)** nodrošina Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size izmantošanu bērniem augumā no 40 cm. Kad bērna augums sasniedz 60 cm, ieliktnis ir jāatvieno.

1. Lai izmantotu zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)** bērna sēdeklim, atbrīvojiet plecu drošības jostas **(3)** un atsprādzējiet jostas sprādzi **(4)**.
2. Ievietojiet zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)** bērna sēdeklī.
3. Abas (labo un kreiso) plecu drošības jostas **(3)** novietojiet blakus zīdaiņu sēdekļa ieliktņa galvas balstam **(5)** tā, lai tās atrastos virs zīdaiņu sēdekļa ieliktņa sānu spilventiņiem **(6)**. Pēc tam abas (labo un kreiso) klēpja drošības jostas **(7)** izvelciet caur atverēm, kas veidojas starp zīdaiņu sēdekļa ieliktņa sānu spilventiņu **(6)** un zīdaiņu sēdekļa ieliktņa sēdvietas virsmu **(8)**.
4. Tagad sēdeklis ir sagatavots bērnam. Bērna nofiksēšanas process ir aprakstīts sēdekļa lietotāja rokasgrāmatā.

Galvas balsta iestatīšana augšējā pozīcijā atvieglo zīdaiņu sēdekļa ieliktņa ievietošanu. Pirms brauciena uzsākšanas pārliecinieties, ka galvas balsts ir iestatīts atbilstošā pozīcijā.

PĀRVALKA TĪRĪŠANA

Pirms zīdaiņu sēdekļa ieliktņa **(1)** mazgāšanas nepieciešams izņemt abus polsterējumus. Šim nolūkam audumā ir atveres.

Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, varat atrast mūsu vietnē: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

SERTİFİKA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Bebek döşemesine sahip
Boyut aralığı: 40-105 cm
Ağırlık: 20 kg'a kadar

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size bebek döşemesini **(1)** tercih ettiğiniz için teşekkürler.

Bebek döşemesini **(1)** Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size araba koltuğuna kurmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyunuz. Kılavuzu daima Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'ın özel olarak belirlenmiş bölümünde saklayın.

Bu bebek döşemesi **(1)** ve kapalı opsiyonel ilave ara parçası **(2)**, yalnızca CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size araba koltuğu ile kullanılabilir.

ÜRÜN PARÇALARI

Bebek döşemesi **(1)**
Opsiyonel ilave ara parçası **(2)**
Omuz kemerleri **(3)**
Kemer tokası **(4)**
Bebek döşemesinin baş desteği **(5)**
Bebek döşemesinin yan yastıkları **(6)**
Karın kemerleri **(7)**
Bebek döşemesinin koltuk yüzeyi **(8)**

TR

GENEL GÖRÜNÜM

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

OPSİYONEL İLAVE ARA PARÇASININ TAKILMASI

Küçük yeni doğanlar için pakete opsiyonel bir ilave ara parçası **(2)** dahildir. Yenidoğan bebeklerin oturma pozisyonunu iyileştirmek üzere tasarlanmıştır. Bu parça çocuk 48 cm boya ulaştığında çocuk koltuğundan çıkarılmalıdır. Araba koltuğunu ilk kez kullanırken bebeğinizin boyu 48 cm'nin üzerindeyse, ara parçaya gerek yoktur ve doğrudan "Bebek döşemesinin kurulumu" bölümünü okuyabilirsiniz.

1. Opsiyonel ilave ara parçayı **(2)** çocuk koltuğu ile kullanmak için omuz kemerlerini **(3)** gevşetin ve kemer tokasını **(4)** açın.
2. Kafalığı daha yüksek bir konuma alın.
3. Kılıfı öne çevirdikten sonra, opsiyonel ilave ara parçayı **(2)** yumuşak ürünlerin altından oturma yüzeyine yerleştirin.
4. Kılıfı geri kapatıp opsiyonel ilave ara parçanın **(2)** arkasındaki boşluğa itin.
5. Kafalığı en alçak konuma ayarlayın. Opsiyonel ilave ara parçanın **(2)** arkasına doğru yönlendirildiğinden emin olun.
6. Şimdi Bebek döşemesini **(1)** alın ve "Bebek döşemesinin kurulumu" bölümünde açıklandığı gibi çocuk koltuğuna yerleştirin.

Opsiyonel ilave ara parça yalnızca bebek döşemesiyle birlikte ullanılmalıdır.

Çocuğun boyu 48 cm'yi geçtiğinde opsiyonel ilave ara parça çıkarılmalıdır.

BEBEK DÖŞEMESİNİN KURULUMU

Bebek döşemesi **(1)**, Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size'ın 40 cm'den itibaren kullanılmasını sağlar. Çocuğunuzun boyu 60 cm olduğunda tekrar çıkarılmalıdır.

1. Bebek döşemesini **(1)** çocuk koltuğu ile kullanmak için omuz kemerlerini **(3)** gevşetin ve kemer tokasını **(4)** açın.
2. Şimdi Bebek döşemesini **(1)** alın ve çocuk koltuğuna yerleştirin.
3. Omuz kemerlerini **(3)** sağ ve sol bebek döşemesinin **(5)** desteğinin yanına, bebek döşemesinin **(6)** Yan yastıklarının üzerine yerleştirin. Ardından, Yan yastıklar **(6)** ile bebek döşemesi **(8)** Koltuk yüzeyi arasında sağlanan oyukların içinden sağ ve soldaki Karın kemerlerini **(7)** yönlendirin.
4. Koltuk artık bebeğiniz için kullabılabilir. Kısıtlama işlemi araba koltuğunun kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır.

Baş desteğini dik bir konuma getirmek bebek döşemesinin yerleştirilmesini kolaylaştırır. Sürüşe başlamadan önce baş desteğinin uygun konuma getirildiğinden emin olun.

KILIFIN TEMİZLENMESİ

Bebek döşemesini **(1)** yıkamadan önce her iki sünger de çıkarılmalıdır. Bu amaçla kumaşa açıklıklar yerleştirilmiştir.

Kılıf yalnızca 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşında bir renk bozulması görülebilir. Kılıfı lütfen diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın veya kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

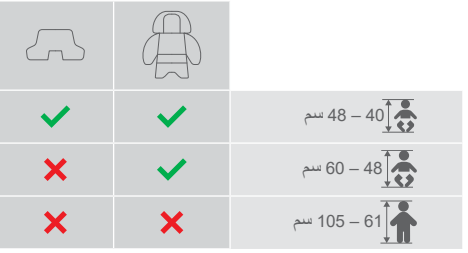
TR

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ DÜZENLEMELER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti bu ürünün ilk olarak bir perakendeciden müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin kapsamı ve garanti iddiasında bulunulabilmesi için gerekli tüm bilgiler ana sayfamızda bulunabilir: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.

نظرة عامة



تركيب البطانة الإضافية الاختيارية

تحتوي العلبة على بطانة إضافية اختيارية **(2)** للأطفال حديثي الولادة صغار الحجم. وهي مصممة لتحسين وضع الجلوس للأطفال المبتسرين وحديثي الولادة. ويجب إزالتها من مقعد الطفل بمجرد أن يصل طول الطفل إلى 48 سم. إذا كان طول طفلك يزيد عن 48 سم عند استخدام مقعد الأطفال في السيارة لأول مرة، فلا داعي لاستخدام البطانة ويمكنك المتابعة مباشرة لقراءة فصل "تركيب مرتبة الأطفال الرضع".

1. لاستخدام البطانة الإضافية الاختيارية **(2)** مع مقعد الأطفال في السيارة، قم بارخاء أحزمة الكتف **(3)** وافتح إبزيم الحزام **(4)**.
2. قم بتحريك مسند الرأس إلى وضع أعلى.
3. ضع البطانة الإضافية الاختيارية **(2)** على سطح المقعد أسفل الغطاء الخاص بالأغراض اللينة بعد قلب الغطاء إلى الأمام.
4. أرجع الغطاء إلى الخلف وادفعه إلى داخل الفجوة الموجودة خلف البطانة الإضافية الاختيارية **(2)**.
5. اضبط مسند الرأس على أدنى وضع. تأكد من أنه موجه خلف البطانة الإضافية الاختيارية **(2)**.
6. الآن خذ مرتبة الأطفال الرضع **(1)** وضعها في مقعد الأطفال في السيارة كما هو موضح في فصل "تركيب مرتبة الأطفال الرضع".

يجب أن يقتصر استخدام البطانة الإضافية الاختيارية مع مرتبة الأطفال الرضع فقط.

يجب إزالة البطانة الإضافية الاختيارية بعد أن يصل طول الطفل إلى 48 سم.

شهادة الاعتماد

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
مع مرتبة الأطفال الرضع
نطاق الحجم: 40 - 105 سم
الوزن: حتى 20 كغم

شكرًا لك على اختيارك مرتبة الأطفال الرضع **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

اقرأ هذا الدليل الموجّه للمستخدم بعناية قبل تركيب مرتبة الأطفال الرضع **(1)** على مقعد الأطفال في السيارة Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. احتفظ دائمًا بالدليل في متناول اليد وذلك بوضعه في الجيب المخصص له في كرسي الأطفال Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

يُسمح باستخدام مرتبة الأطفال الرضع **(1)**، بالإضافة إلى البطانة الإضافية الاختيارية المرفقة **(2)**، مع مقعد الأطفال في السيارة CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size فقط.

أجزاء المنتج

مرتبة الأطفال الرضع **(1)**
بطانة إضافية اختيارية **(2)**
أحزمة الكتف **(3)**
إبزيم الحزام **(4)**
مسند رأس لمرتبة الأطفال الرضع **(5)**
وسادات جانبية لمرتبة الأطفال الرضع **(6)**
أحزمة الوسط **(7)**
سطح مناسب للجلوس بمرتبة الأطفال الرضع **(8)**

AR

تركيب مرتبة الأطفال الرضع

يسمح استخدام مرتبة الأطفال الرضع Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size **(1)** من 40 سم. وينبغي عليك إزالته مرة أخرى عندما يصل طول طفلك إلى 60 سم.

1. لاستخدام مرتبة الأطفال الرضع **(1)** مع مقعد الأطفال في السيارة قم بفك أحزمة الكتف **(3)** وافتح إبزيم الحزام **(4)**.
2. الآن خذ مرتبة الأطفال الرضع **(1)** وضعها في مقعد الطفل.
3. ضع أحزمة الكتف **(3)** يمينًا ويسارًا بجوار مسند رأس مرتبة الأطفال الرضع **(5)**، فوق الوسادات الجانبية لمرتبة الأطفال الرضع **(6)**. ثم قم بتوجيه أحزمة الوسط **(7)** على اليمين واليسار من خلال الفتحات المتوفرة بين الوسادات الجانبية **(6)** وسطح المقعد لمرتبة الأطفال الرضع **(8)**.
4. يمكن استخدام مقعد الأطفال الآن لطفلك. تم تقديم شرح لعملية تثبيت وضع الطفل في دليل المستخدم الخاص بمقعد الأطفال في السيارة.

إن ضبط مسند الرأس في وضع علوي يجعل من السهل إدخال مرتبة الأطفال الرضع. تأكد من إعادة مسند الرأس إلى الموضع المناسب قبل البدء في القيادة.

تنظيف الغطاء

قبل أن تغسل مرتبة الأطفال الرضع **(1)**، يجب إزالة قطعتي الفوم (الإسفنج الصناعي). وتوجد فتحات في القماش لهذا الغرض.

لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج غسيل لطيف وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

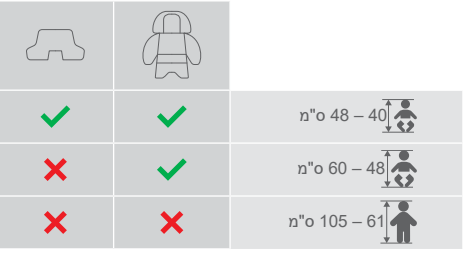
ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج

تمنحك شركة CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن العثور على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. إذا كان الضمان معروضًا في وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.

AR

סקירה כללית



התקנת התוספת האופציונלית

החבילה מכילה תוספת אופציונלית **(2)** לתינוקות קטנים. היא משפרת את מצב הישיבה של תינוקות רכים ושל פגים. יש להסירה מהמושב לאחר שהילד יגיע לגובה של 48 ס"מ. אם גובה התינוק עולה על 48 ס"מ כאשר נעשה שימוש ראשון בסלקל, אין צורך להתקין את התוספת וניתן להמשיך ישירות אל הפרק "התקנת רפידת התינוק".

1. לשימוש בתוספת האופציונלית **(2)** יחד עם הסלקל, יש לשחרר את מגרות הכתפיים **(3)** ולפתוח את אבזם החגורה **(4)**.
2. יש להעביר את משענת הראש למצב גבוה יותר.
3. יש להניח את התוספת האופציונלית **(2)** על משטח המושב מתחת לכיסוי הפריטים הרכים (כריות, ריפוד, כיסויים לרתמה וכ"ו) לאחר העברת הכיסוי קדימה.
4. יש להחזיר את הכיסוי ולדחוף אותו אל המרווח שמאחורי התוספת האופציונלית**(2)**.
5. יש לכוונן את משענת הראש למצב נמוך יותר. יש לוודא שהמשענת מנותבת מאחורי התוספת האופציונלית**(2)**.
6. לאחר מכן, יש לקחת את רפידת התינוק **(1)** ולהניח אותה בסלקל כמתואר בפרק "התקנת רפידת התינוק".

יש להשתמש בתוספת האופציונלית אך ורק בשילוב עם רפידת התינוק.

יש להסיר את התוספת האופציונלית לאחר שהילד יגיע לגובה של 48 ס"מ.

אישורים

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
עם רפידה לתינוק
טווח מידות: 40–105 ס"מ
משקל: עד 20 ק"ג

אנו מודים לך על שבחרת ברפידת התינוק מדגם **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת רפידת התינוק **(1)** בסלקל מדגם Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. יש לשמור תמיד מדריך זה בהישג יד בתא הייעודי לכך של Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

השימוש ברפידת התינוק **(1)**, וכן בתוספת האופציונלית **(2)** מותר יחד עם סלקל מדגם CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size בלבד.

חלקי המוצר

רפידת התינוק **(1)**
תוספת אופציונלית **(2)**
חגורות כתפיים **(3)**
אבזם חגורה **(4)**
משענת ראש של רפידת התינוק **(5)**
רפידות צד של רפידת התינוק **(6)**
חגורות אגן **(7)**
משטח המושב של רפידת התינוק **(8)**

HE

התקנת רפידת התינוק

בעזרת רפידת התינוק **(1)** ניתן להשתמש ב-Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size מגובה של 40 ס"מ. כשילדך יגיע לגובה של 60 ס"מ, יש להסירה.

1. לשימוש ברפידת התינוק **(1)** יחד עם הסלקל, יש לשחרר את חגורות הכתפיים **(3)** ולפתוח את אבזם החגורה **(4)**.
2. כעת, יש להניח את רפידת התינוק **(1)** בכיסא הבטיחות.
3. יש להניח את חגורות הכתפיים **(3)** בצד ימין ושמאל ליד משענת הראש של רפידת התינוק **(5)**, מעל לרפידות הצד של רפידת התינוק **(6)**. לאחר מכן, יש להוביל את חגורות האגן **(7)** בצד ימין ושמאל דרך הפתחים שבין רפידות הצד **(6)** ומשטח המושב של רפידת התינוק **(8)**.
4. כעת ניתן להושיב את התינוק במושב. תהליך הרתימה מתואר בהוראות ההפעלה של הסלקל.

ניתן לכוון את משענת הראש במצב זקוף כדי להכניס את רפידת התינוק בקלות רבה יותר. יש לוודא שמשענת הראש הוחזרה למצב המתאים לפני תחילת הנסיעה.

ניקוי הכיסוי

לפני שטיפה של רפידת התינוק **(1)** יש להסיר את שני הספוגים. ישנם פתחים בבד למטרה זו

ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש אותו במייבש או תחת אור שמש ישיר!

אחריות היצרן ותקנות סילוק

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) מעניקה לך בזאת אחריות ל-3 שנים על מוצר זה. האחריות תקפה אך ורק בארץ בה המוצר נמכר ללקוח במקור על ידי משווק קמעונאי. ניתן למצוא את תוכן האחריות ואת כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת:
אם מופיעה אחריות .**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**
.בתיאור הפריט, הזכויות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן

נא לפעול בהתאם לתקנות סילוק הפסולת בארצך.

СЕРТИФИЦИРАНЕ

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
ОН R129/03
с кошче за новородено
Ръстов диапазон:
40 – 105 см
Тегло: до 20 кг

Благодарим Ви, че избрахте кошчето за новородено **Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size (1)**.

Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да монтирате кошчето за новородено **(1)** на седалката за автомобил Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Винаги дръжте ръководството под ръка, в определеното за тази цел отделение на Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Използването на кошчето за новородено **(1)**, както и на приложената допълнителна вложка - опция **(2)**, е позволено единствено със седалката за автомобил CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

Кошче за новородено **(1)**

Допълнителна вложка - опция **(2)**

Колани за през рамото **(3)**

Закопчалка за колан **(4)**

Облегалка за глава на кошчето за новородено **(5)**

Странични подложки на кошчето за новородено **(6)**

Подвижни колани **(7)**

Повърхност за сядане на кошчето за новородено **(8)**

ПРЕГЛЕД

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ВЛОЖКА - ОПЦИЯ

Опаковката съдържа допълнителна вложка - опция **(2)** за малки новородени. Тя е проектирана да подобри положението за сядане на преждевременно родените и новородените деца. Тя трябва да се свали от детската седалка, веднага след като детето достигне ръст от 48 см. Ако бебето Ви е над 48 см, когато за първи път използвате седалката за автомобил, вложката не е необходима и можете директно да преминете към раздел "Монтаж на кошчето за новородено".

1. За да използвате допълнителната вложка - опция **(2)** с детската седалка, разхлабете коланите за през рамо **(3)** и отворете закопчалката за колан **(4)**.
2. Преместете облегалката за глава в по-високо положение.
3. Сложете допълнителната вложка - опция **(2)** върху повърхността за сядане под калъфа на меката част, след като завъртите калъфа напред.
4. Върнете калъфа обратно на място и го бутнете в отвора зад допълнителната вложка - опция **(2)**.
5. Регулирайте облегалката за глава в най-ниско положение. Уверете се, че е проведена зад допълнителната вложка - опция **(2)**.
6. След това вземете кошчето за новородено **(1)** и го поставете в детската седалка, както е описано в раздел "Монтаж на кошчето за новородено".

Допълнителната вложка - опция трябва да се използва само с кошчето за новородено.

Допълнителната вложка - опция трябва да се отстрани, когато детето е по-високо от 48 см.

ИНСТАЛИРАНЕ НА КОШЧЕТО ЗА НОВОРОДЕНО

Кошчето за новородено **(1)** позволява Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size да се използва от ръст 40 см. Когато детето ви достигне 60 см, то трябва да се отстрани отново.

1. За да използвате кошчето за новородено **(1)** с детската седалка, разхлабете коланите за през рамо **(3)** и отворете закопчалката за колан **(4)**.
2. Сега вземете кошчето за новородено **(1)** и го поставете в седалката за автомобил.
3. Поставете коланите за през рамо **(3)** отляво и отдясно до облегалката за глава на кошчето за новородено **(5)**, над страничните подложки на кошчето за новородено **(6)**. След това преведете подвижните колани **(7)** надясно и наляво през отворите между страничните подложки **(6)** и повърхността за сядане на кошчето за новородено **(8)**.
4. Сега седалката може да се използва за Вашето бебе. Процесът за обезопасяване е описан в ръководството за потребителя на седалката за автомобил.

Регулирането на облегалката за глава в изправено положение улеснява поставянето на кошчето за новородено. Преди да потеглите се уверете, че облегалката за глава е върната в подходящото положение.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАЛЪФА

Преди пране на кошчето за новородено **(1)** двата дунапрена трябва да се свалят. За тази цел в плата има отвори.

Калъфът може да се пере само на 30°C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля, перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията могат да се намерят на нашия уеб сайт: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля, спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.

SERTIFIKACIJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Sa Umetkom za novorođenčad
Raspon veličina:
40-105 cm
Težina: do 20 kg

Hvala što ste se opredelili za **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** umetak za novorođenčad **(1)**.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu pre postavljanja umetka za novorođenčad **(1)** na auto sedište Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Uputstvo za upotrebu uvek držite pri ruci u za to predviđenom Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size odeljku.

Korišćenje ovog umetka za novorođenčad **(1)**, kao i priloženog opcionog dodatnog umetka **(2)**, dozvoljeno je samo sa auto sedištem CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

DELOVI PROIZVODA

Uložak za novorođenčad **(1)**
Opcioni dodatni umetak **(2)**
Pojasevi za ramena **(3)**
Kopča pojasa **(4)**
Naslon za glavu umetka za novorođenčad **(5)**
Bočni jastučići za umetak za novorođenče **(6)**
Pojasevi za krilo **(7)**
Površina sdišta umetka za novorođenče **(8)**

SR

PREGLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

UGRADNJA OPCIONOG DODATNOG UMETKA

Paket sadrži opcioni dodatni umetak **(2)** za malu novorođenčad. Dizajniran je za poboljšanje položaja sedenja prevremeno rođene dece i novorođenčadi. Mora se ukloniti iz dečjeg sedišta kada dete dostigne visinu od 48 cm. Ako je vaša beba viša od 48 cm kada prvi put koristi auto sedište, umetak nije neophodan i možete direktno nastaviti sa čitanjem poglavlja „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

1. Za korištenje opcionog dodatnog umetka **(2)** sa dečjim sedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Pomerite naslon za glavu u viši položaj.
3. Stavite opcioni dodatni umetak **(2)** na površinu za sedenje ispod tapaciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača unapred.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.
5. Namestite naslon za glavu u najniži položaj. Uverite se da je vođen iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.
6. Sada uzmite umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga u dečje sedište kao što je opisano u poglavlju „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

Opcioni dodatni umetak se sme koristiti samo u kombinaciji sa umetkom za novorođenčad.

Opcioni dodatni umetak se mora ukloniti nakon što dete pređe visinu od 48 cm.

POSTAVLJANJE UMETKA ZA NOVOROĐENČAD

Umetak za novorođenčad **(1)** omogućuje da se Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size koristi od 40 cm. Kad vaše dete dosegne visinu od 60 cm, trebalo bi ga ponovno ukloniti.

1. Za korišćenje umetka za novorođenčad **(1)** sa dečjim sedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Sada uzmite Umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga na auto sedište za decu.
3. Postavite ramene pojaseve **(3)** desno i levo pored naslona za glavu umetka za novorođenčad **(5)**, iznad bočnih jastučića umetka za novorođenčad **(6)**. Zatim gurnite pojaseve za krilo **(7)** sa desne i leve strane kroz za to predviđene izreze između bočnih jastučića **(6)** i površine sedišta Umetaka za novorođenčad **(8)**.
4. Sedište se sada može koristiti za vašu bebu. Postupak postavljanja pojaseva je opisan u uputstvima za upotrebu auto sedišta.

Podešavanjem naslona za glavu u položaju prema gore olakšava se postavljanje Umetaka za novorođenčad. Pre početka vožnje proverite da li je naslon za glavu vraćen u odgovarajući položaj.

ČIŠĆENJE PREKRIVAČA

Pre pranja Umetaka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti oba jastučića. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

Prekrivač se sme prati samo na 30°C u programu za osetljivi veš, inače će doći do bleđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od drugog veša i ne sušite ga u mašini za sušenje niti na direktnom sunčevom svetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 godine garancije za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i sve osnovne informacije potrebne za potraživanje garancije mogu da se pronađu na našoj početnoj strani:
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
OHE R129/03
με Ένθεμα νεογέννητου
Εύρος μεγέθους:
40 – 105 εκ.
Βάρος: έως 20 kg

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ένθεμα νεογέννητου του **Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size (1)**.

Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήστη προτού εγκαταστήσετε το ένθεμα νεογέννητου **(1)** στο κάθισμα αυτοκινήτου Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Να έχετε πάντα εύκαιρο αυτό το εγχειρίδιο στην ειδική θήκη του Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Η χρήση αυτού του ενθέματος νεογέννητου **(1)**, καθώς και του εσωκλειώμενου προαιρετικού πρόσθετου ένθετου **(2)**, επιτρέπεται μόνο με το κάθισμα αυτοκινήτου CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

ΜΕΡΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένθεμα νεογέννητου **(1)**

Προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**

Ζώνες ώμου **(3)**

Κούμπωμα ζώνης **(4)**

Προσκέφαλο του ενθέματος νεογέννητου **(5)**

Πλευρικά μαλακά τμήματα του ενθέματος νεογέννητου **(6)**

Ζώνες ασφαλείας **(7)**

Επιφάνεια καθίσματος του ενθέματος νεογέννητου **(8)**

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ

Η συσκευασία περιέχει ένα προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)** για μικρά ωεογέννητα. Έχει σχεδιαστεί για να βελτιώνει τη θέση καθίσματος των πρόωρων και νεογέννητων παιδιών. Πρέπει να αφαιρείται από το παιδικό κάθισμα μόλις το παιδί φτάσει σε ύψος 48 εκ. Εάν το μωρό σας έχει ύψος πάνω από 48 εκ. κατά την πρώτη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου, το ένθετο δεν είναι απαραίτητο και μπορείτε να προχωρήσετε απευθείας διαβάζοντας το κεφάλαιο «Εγκατάσταση ενθέματος νεογέννητου».

1. Για να χρησιμοποιήσετε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)** με το παιδικό κάθισμα χαλαρώστε τις Ζώνες ώμου **(3)** και ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης **(4)**.
2. Μετακινήστε το προσκέφαλο σε μια ψηλότερη θέση.
3. Τοποθετήστε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)** στην επιφάνεια καθίσματος κάτω από το κάλυμμα μαλακών μερών, αφού γυρίσετε το κάλυμμα προς τα εμπρός.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σπρώξτε το στο διάκενο πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**.
5. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στη χαμηλότερη θέση. Βεβαιωθείτε ότι οδηγείται πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**.
6. Τώρα πάρτε το Ένθεμα νεογέννητου **(1)** και τοποθετήστε το στο παιδικό κάθισμα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση ενθέματος νεογέννητου».

Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το ένθεμα νεογέννητου.

Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να αφαιρείται αφού το παιδί υπερβεί το ύψος των 48 εκ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟΥ

Το Ένθεμα νεογέννητου **(1)** επιτρέπει τη χρήση του Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size από τα 40 εκ. Όταν το παιδί σας φτάσει τα 60 εκ σε ύψος, θα πρέπει να αφαιρεθεί και πάλι.

1. Για να χρησιμοποιήσετε το Ένθεμα νεογέννητου **(1)** με το παιδικό κάθισμα χαλαρώστε τις Ζώνες ώμου **(3)** και ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης **(4)**.
2. Τώρα πάρτε το Ένθεμα νεογέννητου **(1)** και τοποθετήστε το στο παιδικό κάθισμα.
3. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου **(3)** δεξιά και αριστερά δίπλα στο Προσκέφαλο του ενθέματος νεογέννητου **(5)**, πάνω από τα Πλευρικά μαλακά τμήματα του ενθέματος νεογέννητου **(6)**. Στη συνέχεια, οδηγήστε τις Ζώνες ασφαλείας **(7)** στα δεξιά και τα αριστερά ανάμεσα από τις εγκοπές που βρίσκονται ανάμεσα στα Πλευρικά μαλακά τμήματα **(6)** και την επιφάνεια καθίσματος του ενθέματος νεογέννητου **(8)**.
4. Το κάθισμα μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί για το μωρό σας. Η διαδικασία συγκράτησης περιγράφεται στον οδηγό χρήστη του καθίσματος αυτοκινήτου.

Η ρύθμιση του προσκέφαλου σε όρθια θέση διευκολύνει την εισαγωγή του ενθέματος νεογέννητου. Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει επιστρέψει στη σωστή θέση προτού ξεκινήσετε να οδηγείτε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Προτού πλύνετε το Ένθεμα νεογέννητου **(1)**, πρέπει να αφαιρεθούν και οι δύο αφροί. Υπάρχουν ανοίγματα στο ύφασμα γι' αυτόν τον σκοπό.

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για την άσκηση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς απόρριψης της χώρας σας.

CERTIFICARE

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Cu inserție pentru nou-născuți
Ghid mărimi: 40-105 cm
Greutate: până la 20 kg

Vă mulțumim pentru că ați ales inserția pentru nou-născut **Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size (1)**.

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala inserția pentru nou-născut **(1)** pe scaunul auto Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Păstrați întotdeauna la îndemână ghidul în compartimentul desemnat al Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Utilizarea acestei inserții pentru nou-născut **(1)**, precum și inserția suplimentară opțională inclusă **(2)**, este permisă doar cu scaunul auto CYBEX Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size.

PIESELE PRODUSULUI

Inserție nou-născut **(1)**

Inserție suplimentară opțională **(2)**

Centuri pentru umăr **(3)**

Cataramă centură **(4)**

Tetiera inserției pentru nou-născuți **(5)**

Protecții laterale ale inserției pentru nou-născut **(6)**

RO

Centuri sub-abdominale **(7)**

Suprafața de șezut a inserției pentru nou-născuți **(8)**

PRIVIRE DE ANSAMBLU

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALAREA INSERȚIEI SUPLIMENTARE OPȚIONALE

Pachetul conține o inserție suplimentară opțională **(2)** pentru nou-născuții mici. Este concepută pentru a îmbunătăți poziția pe scaune a copiilor prematuri și a nou-născuților. Trebuie îndepărtată de pe scaunul copilului odată ce copilul atinge o înălțime de 48 cm. Dacă bebelușul tău are peste 48 cm atunci când folosește prima dată scaunul auto, inserția nu este necesară și poți continua să citești capitolul “Instalarea inserției pentru nou-născuți “.

1. Pentru a utiliza inserția suplimentară opțională **(2)** cu scaunul pentru copii, slăbiți centurile de umăr **(3)** și deschideți catarama centurii **(4)**.
2. Mutați tetiera într-o poziție superioară.
3. Puneți inserția suplimentară opțională **(2)** pe suprafața scaunului, sub husa pentru componente flexibile (perne, căptușeală, huse pentru hamuri etc.), după ce ați întors capacul înspre față.
4. Puneți husa înapoi și împingeți-o în spațiul din spatele inserției suplimentare opționale **(2)**.
5. Reglați tetiera în poziția cea mai joasă. Asigurați-vă că este ghidată în spatele inserției suplimentare opționale **(2)**.
6. Luația inserția **(1)** și așezați-o pe scaunul pentru copii, așa cum este descris în capitolul “Instalarea inserției pentru nou-născuți“.

Inserția suplimentară opțională trebuie utilizată doar în combinație cu inserția pentru nou-născut.

Inserția suplimentară opțională trebuie îndepărtată după ce copilul depășește o înălțime de 48 cm.

INSTALAREA INSERȚIEI PENTRU NOU-NĂSCUȚI

Inserția pentru nou-născut **(1)** permite ca Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size să fie utilizată de la 40 cm. Când copilul dv. atinge 60 cm înălțime, inserția trebuie scoasă.

1. Pentru a utiliza inserția pentru nou-născut **(1)** cu scaunul pentru copii, slăbiți centurile de umăr **(3)** și deschideți catarama centurii **(4)**.
2. Luați inserția pentru nou-născut **(1)** și așezați-o în scaunul pentru copil.
3. Poziționați centurile pentru umăr **(3)** în stânga și respectiv în dreapta tetierei inserției pentru nou-născuți **(5)** deasupra protecțiilor laterale ale inserției **(6)**. Ghidați centurile sub-abdominale **(7)** în stânga și respectiv dreapta prin orificiile plasate între protecțiile laterale **(6)** și suprafața de șezut a inserției pentru nou-născuți **(8)**.
4. Scaunul poate fi folosit acum pentru copilul tău. Procesul de reținere este descris în ghidul de utilizare a scaunului auto.

Ridicând în sus tetiera, inserția pentru nou-născuți poate fi introdusă mai ușor. Înainte de plecare asigurați-vă că tetiera a fost repoziționată corect.

CURĂȚAREA HUSEI

Înaintea spălării inserției pentru nou-născuți **(1)** trebuie îndepărtați ambii bureți. În material există orificii destinate acestui scop.

Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30°C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTĂRI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru obținerea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de internet: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor în țara dv.

CERTIFIKIMI

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
me shtrojë për të sapolindur
Masa: 40 – 105 cm
Pesha: rreth 20 kg

Faleminderit që zgjodhët **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** shtrojë për foshnja **(1)**.

Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se të instaloni shtrojën për foshnja **(1)** në sexholinon Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Mbajeni gjithnjë pranë këtë manual në vendin përkatës të Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Përdorimi i kësaj shtroje për foshnja **(1)**, si edhe inserti shtesë opsional i përfshirë **(2)**, lejohet vetëm me sexholinon CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

PJESËT E PRODUKTIT

Inserti për foshnjën **(1)**

Insert shtesë opsional **(2)**

Rripat për supet **(3)**

Tokëza e rripit **(4)**

Mbështetësja e kokës e shtrojës për foshnja **(5)**

Vatat anësore të shtrojës për foshnja **(6)**

Rripat e prehërit **(7)**

Sipërfaqja e sexholinos e shtrojës për foshnja **(8)**

SQ

PËRMBLEDHJE

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

INSTALIMI I INSERTIT OPSIONAL SHTESË

Paketimi përmban një insert shtesë opsional **(2)** për foshnjat e sapolindura. Është bërë për të përmirësuar pozicionin ulur të foshnjave të lindura para kohe dhe foshnjave të sapolindura. Duhet të hiqet nga sexholinoja pasi fëmija të arrijë gjatësinë 48 cm. Nëse fëmija juaj është më shumë se 48 cm kur përdorni sexholinon, inserti nuk nevojitet, ndaj mund të vazhdoni të lexoni kapitullin “Instalimi i shtrojës për foshnja”.

1. Për të përdorur insertin shtesë opsional **(2)** me sexholinon, lironi rripat e supave **(3)** dhe hapni tokëzën e rripit **(4)**.
2. Ngrijeni në një pozicion më të lartë mbështetësen e kokës.
3. Vendosni insertin shtesë opsional **(2)** mbi sipërfaqen poshtë kapakut të pjesëve të buta pasi ta keni kthyer kapakun përpara.
4. Vendoseni përsëri kapakun dhe shtyjeni te hapësira midis insertit shtesë opsional **(2)**.
5. Uleni në pozicionin më të ulët mbështetësen e kokës. Sigurohuni që të kalojë mbrapa insertit shtesë opsional **(2)**.
6. Tani çojeni shtrojën për foshnja **(1)** dhe vendoseni në sexholino siç tregohet në kapitullin “Instalimi i shtrojës për foshnja”.

Inserti shtesë opsional duhet të përdoret vetëm në kombinim me shtrojën për foshnja.

Inserti shtesë opsional duhet të hiqet pasi fëmija të arrijë gjatësinë 48 cm.

MONTIMI I INSERTIT PËR FOSHNJA

Shtroja për foshnja **(1)** i jep mundësi Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size që të përdoret nga 40 cm. Ai duhet të hiqet sërish kur fëmija juaj arrin gjatësinë prej 60 cm.

1. Për ta përdorur shtrojën për foshnja **(1)** me sexholinon, lironi rripin e supave **(3)** dhe hapni tokëzën e rripit **(4)**.
2. Tani merrni insertin për foshnja **(1)** dhe vendoseni te sexholinoja.
3. Vendosni rripat e sigurimit për supet **(3)** në të djathtë dhe në të majtë të mbështetëses për kokën tek inserti për foshnja **(5)**, mbi vatat anësore të insertit për foshnja **(6)**. Më pas, futni rripat e sigurimit për prehrin **(7)** në të djathtë dhe në të majtë përmes vrimave që ndodhen midis mbrojtëseve anësore **(6)** dhe sipërfaqes së sexholinos së insertit për foshnja **(8)**.
4. Tani sexholinoja mund të përdoret për fëmijën tuaj. Procesi i lidhjes tregohet te manuali i përdorimit të sexholinos.

Rregullimi i mbështetëses së kokës në pozicion vertikal e lehtëson vendosjen e insertit për foshnja. Sigurohuni që mbështetësja e kokës të jetë kthyer në pozicionin e përshtatshëm përpara se të filloni drejtimin e automjetit.

PASTRIMI I MBULESËS

Të dyja vatinat duhet të hiqen përpara se të lani insertin për foshnja **(1)**. Për këtë qëllim, copa ka disa vrima.

Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30°C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo duke e ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit!

GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLAT PËR HEDHJEN

SQ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet thelbësore të domosdoshme për mbrojtjen nga garancia mund t'i gjeni në faqen tonë kryesore: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.

CERTIFIKACIJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Sa Umetkom za novorođenčad
Raspon veličina:
40-105 cm
Težina: do 20 kg

Hvala što ste se odlučili za **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** umetak za novorođenčad **(1)**.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu prije postavljanja umetka za novorođenčad **(1)** na auto sjedište Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Uputstvo za upotrebu uvijek držite pri ruci u za to predviđenom Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size odjeljku.

Korištenje ovog umetka za novorođenčad **(1)**, kao i priloženog opcijskog dodatnog umetka **(2)**, dopušteno je samo s auto sjedištem CYBEX Sirona Gi i-Size.

DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad **(1)**

Opcijski dodatni umetak **(2)**

Pojasevi za ramena **(3)**

Kopča pojasa **(4)**

Naslon za glavu umetka za novorođenčad **(5)**

Bočni jastučići za umetak za novorođenče **(6)**

Pojasevi za krilo **(7)**

Površina sjedišta umetka za novorođenče **(8)**

BS

PREGLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA

Paket sadrži opcijski dodatni umetak **(2)** za malu novorođenčad. Dizajniran je za poboljšanje položaja sjedenja prijevremeno rođene djece i novorođenčadi. Mora se ukloniti iz dječjeg sjedišta kada dijete dosegne visinu od 48 cm. Ako je vaša beba viša od 48 cm kada prvi put koristi auto sjedište, umetak nije neophodan i možete direktno nastaviti s čitanjem poglavlja „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

1. Za korištenje opcijskog dodatnog umetka **(2)** s dječjim sjedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Pomaknite naslon za glavu u viši položaj.
3. Stavite opcijski dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapaciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.
5. Namjestite naslon za glavu u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.
6. Sada uzmite umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga u dječje sjedište kao što je opisano u poglavlju „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

Opcijski dodatni umetak se smije koristiti samo u kombinaciji s umetkom za novorođenčad.

Opcijski dodatni umetak se mora ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

POSTAVLJANJE UMETKA ZA NOVOROĐENČAD

Umetak za novorođenčad **(1)** omogućuje da se Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size koristi od 40 cm. Kad vaše dijete dosegne visinu od 60 cm, trebalo bi ga ponovno ukloniti.

1. Za korištenje umetka za novorođenčad **(1)** s dječjim sjedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Sada uzmite Umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga na auto sjedište za djecu.
3. Postavite ramene pojaseve **(3)** desno i lijevo pored naslona za glavu umetka za novorođenčad **(5)**, iznad bočnih jastučića umetka za novorođenčad **(6)**. Zatim gurnite pojaseve za krilo **(7)** sa desne i lijeve strane kroz za to predviđene izreze između bočnih jastučića **(6)** i površine sjedišta Umetaka za novorođenčad **(8)**.
4. Sjedište se sada može koristiti za vašu bebu. Postupak vezivanja je opisan u uputama za upotrebu auto sjedišta.

Podešavanjem naslona za glavu u položaju prema gore olakšava se postavljanje Umetaka za novorođenčad. Prije početka vožnje provjerite je li naslon za glavu vraćen u odgovarajući položaj.

ČIŠĆENJE PREKRIVAČA

Prije pranja Umetaka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti oba jastučića. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijeđenja boje tkanine prekrivača. Prekrivač perite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevom svjetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za potraživanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

СЕРТИФИКАЦИЈА

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
ОН R129/03
со влошка за новороденче
Опсег на големина: 40-105 см
Тежина: до 20 кг

Ви благодариме што ја избравте влошката за новороденче **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Прочитајте го внимателно ова упатство за корисник пред да ја монтирате влошката за новороденче **(1)** во седиштето за автомобил Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size. Секогаш чувајте го водичот при рака во специјално наменетиот оддел на Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Користењето на оваа влошка за новороденче **(1)**, како и доставената изборна дополнителна влошка **(2)** е дозволена само со седиштето за автомобил CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

Влошка за новороденче **(1)**

Изборна дополнителна влошка **(2)**

Каиши за рамо **(3)**

Закопчувалка **(4)**

Наслон за глава на влошката за новороденче **(5)**

Странични подлоги на влошката за новороденче **(6)**

Скутни каиши **(7)**

Површина за седење на влошката за новороденче **(8)**

ПРЕГЛЕД

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

МОНТИРАЊЕ НА ИЗБОРНАТА ДОПОЛНИТЕЛНА ВЛОШКА

Пакувањето содржи изборна дополнителна влошка **(2)** за малечки новороденчиња. Наменета е да ја подобри седечката позиција на предвремено родени и новородени деца. Мора да се отстрани од детското седиште штом детето достигне висина од 48 см. Ако бебето е подолго од 48 см кога првпат го употребувате седиштето, влошката не е потребна и може веднаш да продолжите со читање на поглавјето „Инсталација на влошката за новороденче“.

1. За да ја користите изборната дополнителна влошка **(2)** со детското седиште, олабавете ги каишите за рамо **(3)** и отворете ја закопчувалката **(4)**.
2. Наместете го наслонот за глава во повисока позиција.
3. Ставете ја изборната дополнителна влошка **(2)** на површината за седење под покривката на меките делови откако сте ја превртиле навлаката напред.
4. Вратете ја покривката и турнете ја во празниот простор зад изборната дополнителна влошка **(2)**.
5. Наместете го наслонот за глава во најниска позиција. Бидете сигурни дека минува зад изборната дополнителна влошка **(2)**.
6. Сега, земете ја влошката за новороденче **(1)** и поставете ја во детското седиште како што е опишано во поглавјето „Инсталација на влошката за новороденче“.

Изборната дополнителна влошка мора да се користи само заедно со влошката за новороденче.

Изборната дополнителна влошка мора да се отстрани откако детето ќе надмине должина од 48 см.

ИНСТАЛАЦИЈА НА ВЛОШКАТА ЗА НОВОРОДЕНЧЕ

Влошката за новороденче **(1)** овозможува Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size да се употребува кога детето е долго 40 см. Кога детето ќе достигне висина од 60 см, треба повторно да се отстрани.

1. За да ја користите влошката за новороденче **(1)** со детското седиште, олабавете ги каишите за рамо **(3)** и отворете ја закопчувалката **(4)**.
2. Земете ја влошката за новороденче **(1)** и поставете ја во седиштето за автомобил.
3. Поставете ги каишите за рамо **(3)** десно и лево до наслонот за глава на влошката за новороденче **(5)**, над страничните подлоги на влошката за новороденче **(6)**. Потоа, провлечете ги скутните каиши **(7)** десно и лево низ засеците што се наоѓаат меѓу страничните подлоги **(6)** и површината за седење на влошката за новороденче **(8)**.
4. Сега може да го користите седиштето за бебе. Постапката за врзување е опишана во упатството за корисник на седиштето за автомобил.

Приспособете го наслонот за глава во исправена позиција за да ја внесете полесно влошката за новороденче. Погрижете се да го вратиле наслонот за глава во соодветна позиција пред да почнете да возите.

ЧИСТЕЊЕ НА ВЛОШКАТА

Пред да ја исперете влошката за новороденче **(1)**, мора да ги отстраните двете пени. На материјалот постојат отвори за оваа намена.

Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнеење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.

MK

CERTIFIKACIJA

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size

UN R129/03
Sa Umetkom za novorođenčad
Raspon veličina:
40-105 cm
Težina: do 20 kg

Hvala što ste se odlučili za **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** umetak za novorođenčad **(1)**.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu prije postavljanja umetka za novorođenčad **(1)** na auto sjedište Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Uputstvo za upotrebu uvijek držite pri ruci u za to predviđenom Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size odjeljku.

Korišćenje ovog umetka za novorođenčad **(1)**, kao i priloženog opcionog dodatnog umetka **(2)**, dozvoljeno je samo sa auto sjedištem CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad **(1)**

Opcioni dodatni umetak **(2)**

Pojasevi za ramena **(3)**

Kopča pojasa **(4)**

Naslon za glavu umetka za novorođenčad **(5)**

Bočni jastučići za umetak za novorođenče **(6)**

Pojasevi za krilo **(7)**

Površina sjedišta umetka za novorođenče **(8)**

CNR

PREGLED

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

UGRADNJA OPCIONOG DODATNOG UMETKA

Paket sadrži opcioni dodatni umetak **(2)** za malu novorođenčad. Dizajniran je za poboljšanje položaja sjedenja prijevremeno rođene djece i novorođenčadi. Mora se ukloniti iz dječjeg sjedišta kada dijete dosegne visinu od 48 cm. Ako je vaša beba viša od 48 cm kada prvi put koristi auto sjedište, umetak nije neophodan i možete direktno nastaviti sa čitanjem poglavlja „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

1. Za korištenje opcionog dodatnog umetka **(2)** s dječjim sjedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Pomaknite naslon za glavu u viši položaj.
3. Stavite opcioni dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapaciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.
5. Namjestite naslon za glavu u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.
6. Sada uzmite umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga u dječje sjedište kao što je opisano u poglavlju „Postavljanje umetka za novorođenčad“.

Opcioni dodatni umetak se smije koristiti samo u kombinaciji sa umetkom za novorođenčad.

Opcioni dodatni umetak se mora ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

POSTAVLJANJE UMETKA ZA NOVOROĐENČAD

Umetak za novorođenčad **(1)** omogućuje da se Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size koristi od 40 cm. Kad vaše dijete dosegne visinu od 60 cm, trebalo bi ga ponovno ukloniti.

1. Za korišćenje umetka za novorođenčad **(1)** sa dječjim sjedištem opustite pojaseve za ramena **(3)** i otvorite kopču pojasa **(4)**.
2. Sada uzmite Umetak za novorođenčad **(1)** i postavite ga na auto sjedište za djecu.
3. Postavite ramene pojaseve **(3)** desno i lijevo pored naslona za glavu umetka za novorođenčad **(5)**, iznad bočnih jastučića umetka za novorođenčad **(6)**. Zatim gurnite pojaseve za krilo **(7)** s desne i lijeve strane kroz za to predviđene izreze između bočnih jastučića **(6)** i površine sjedišta Umetaka za novorođenčad **(8)**.
4. Sjedište se sada može koristiti za vašu bebu. Postupak postavljanja pojaseva je opisan u uputstvima za upotrebu auto sjedišta.

Podešavanjem naslona za glavu u položaju prema gore olakšava se umetanje Umetaka za novorođenčad. Prije početka vožnje provjerite je li naslon za glavu vraćen u odgovarajući položaj.

ČIŠĆENJE PREKRIVAČA

Prije pranja Umetaka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti obje pjene. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijeđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevom svjetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za ostvarivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

प्रमाणीकरण

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
न्यूबॉर्न इनले के साथ
साइज़ रेंज: 40 – 105 सेमी
वजन: 20 किग्रा तक

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size न्यूबॉर्न इनले **(1)** को चुनने के लिए धन्यवाद।

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size कार सीट पर न्यूबॉर्न इनले **(1)** को लगाने से पहले इस यूज़र गाइड को ध्यान से पढ़ें। इस गाइड को हमेशा Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size के लिए निर्दिष्ट कम्पार्टमेंट में रखें।

इस न्यूबॉर्न इनले **(1)** के साथ-साथ संलग्न वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के उपयोग की अनुमति केवल CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size कार सीट के साथ है।

उत्पाद के भाग

न्यूबॉर्न इनले **(1)**
वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)**
शोल्डर बेल्ट **(3)**
बेल्ट बकल **(4)**
न्यूबॉर्न इनले का हेडरेस्ट **(5)**
न्यूबॉर्न इनले के साइड पैड **(6)**
लैप बेल्ट **(7)**
न्यूबॉर्न इनले की सीट सतह **(8)**

संक्षिप्त विवरण

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट का इंस्टालेशन

इस पैकेज में छोटे नवजात शिशुओं के लिए एक वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** शामिल है। इसे समय से पहले जन्मे और नवजात बच्चों के बैठने की स्थिति में सुधार करने के लिए डिज़ाइन किया गया है। जब बच्चा के 48 सेमी के कद का हो जाए तो इसे बच्चे की सीट से हटा दिया जाना चाहिए। यदि पहली बार कार की सीट का उपयोग करते समय आपका शिशु 48 सेमी से ऊपर है, तो इंसर्ट की आवश्यकता नहीं है और आप सीधे "न्यूबॉर्न इनले का इंस्टालेशन" अध्याय पढ सकते हैं।

1. वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट का उपयोग करने के लिए **(2)** चाइल्ड सीट के साथ शोल्डर बेल्ट को ढीला करें **(3)** और बेल्ट बकल को खोलें **(4)**।
2. हेडरेस्ट को उच्च स्थिति में ले जाएं।
3. वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** को कवर को सामने की ओर फ्लिप करने के बाद मुलायम सामग्री से बने कवर के नीचे बैठने की सतह पर रखें।
4. कवर को वापस रखें और इसे वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के पीछे दिए गैप में डालें।
5. हेडरेस्ट को निम्नतम स्थिति में समायोजित करें। सुनिश्चित करें कि यह वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के पीछे से होकर लगा है।
6. अब न्यूबॉर्न इनले **(1)** लें और इसे चाइल्ड सीट पर रखें जैसा कि "न्यूबॉर्न इनले का इंस्टालेशन" अध्याय में बताया गया है।

वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट का उपयोग केवल न्यूबॉर्न इनले के संयोजन में ही किया जाना चाहिए।

HI

जब बच्चा 48 सेमी के कद से अधिक हो जाए तो वैकल्पिक अतिरिक्त इनले को हटा दिया जाना चाहिए।

न्यूबोर्न इनले का इंस्टालेशन

न्यूबोर्न इनले **(1)** 40 सेमी से Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size का उपयोग करने की अनुमति देता है। जब आपका बच्चा 60 सेमी के कद का हो जाए, तो उसे फिर से हटा दिया जाना चाहिए।

1. बच्चे की सीट के साथ न्यूबोर्न इनले **(1)** का उपयोग करने के लिए शोल्डर बेल्ट को ढीला करें **(3)** और बेल्ट के बकल को खोलें **(4)**।
2. अब न्यूबोर्न इनले **(1)** लें और इसे बच्चे की सीट पर लगा लें।
3. शोल्डर बेल्ट **(3)** को न्यूबोर्न इनले **(5)** के हेडरेस्ट के बगल में दाएं और बाएं लगाएं न्यूबोर्न इनले के साइड पैड के ऊपर **(6)**। फिर, साइड पैड्स **(6)** और न्यूबोर्न इनले **(8)** की सीट सतह के बीच प्रदान किए गए कट-आउट के जरिये दाएं और बाएं पर लैप बेल्ट **(7)** को गाइड करें।
4. अब सीट आपके बच्चे के लिए इस्तेमाल की जा सकती है। कार सीट की उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका में निरोधक प्रक्रिया का वर्णन किया गया है।

ऊपरी स्थिति में हेडरेस्ट को समायोजित करना न्यूबोर्न इनले को इंसर्ट करना आसान बनाता है। सुनिश्चित करें कि ड्राइव शुरू करने से पहले हेडरेस्ट को उपयुक्त स्थिति में कर दिया गया हो।

कवर की सफाई

न्यूबोर्न इनले **(1)** को धोने से पहले, दोनों फोम को हटा दें। इस उद्देश्य के लिए कपड़े में खोलने का विकल्प दिया गया है।

कवर केवल 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलिकेट वाश से धोना चाहिए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं!

निर्माता वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है जहां यह उत्पाद शुरूआत में खुदरा विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। वारंटी की विषय-सामग्री और वारंटी के दावे के लिए जरूरी सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज पर प्राप्त की जा सकती हैः **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।

การรับรอง

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
พร้อมเบาะเสริมสำหรับทารก
ช่วงขนาดตัว: 40 – 105 ซม.
น้ำหนัก: ถึง 20 กก

ขอบคุณที่เลือกเบาะเสริมสำหรับทารก **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**

อ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งเบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** บนคาร์ซีท Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size ควรเก็บคู่มือนี้ไว้ในช่องเก็บของ Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size ที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ

อนุญาตให้ใช้เบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** รวมถึงเบาะรองนั่งเสริม **(2)** กับคาร์ซีท CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size เท่านั้น

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

เบาะเสริมสำหรับทารก **(1)**
เบาะรองนั่งเสริม **(2)**
เข็มขัดคาดไหล่ **(3)**
หัวเข็มขัด **(4)**
ที่รองศีรษะของเบาะเสริมสำหรับทารก **(5)**
แผ่นรองข้างของเบาะเสริมสำหรับทารก **(6)**
เข็มขัดคาดตัก **(7)**
พื้นผิวที่นั่งของเบาะเสริมสำหรับทารก **(8)**

ภาพรวม

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

การติดตั้งเบาะรองนั่งเสริม

บรรจุภัณฑ์ประกอบด้วยเบาะรองนั่งเสริม **(2)** สำหรับทารกแรกเกิดที่ยังตัวเล็กอยู่ ซึ่งได้รับการออกแบบมาเพื่อปรับปรุงตำแหน่งที่นั่งของเด็กที่คลอดก่อนกำหนดและเด็กแรกเกิดอย่างไรก็ตาม จะต้องนำออกจากคาร์ซีทสำหรับเด็กเมื่อเด็กมีความสูงถึง 48 ซม. หากลูกน้อยของคุณสูงเกิน 48 ซม. เมื่อใช้คาร์ซีทครั้งแรก ไม่จำเป็นต้องใส่เบาะรองนั่ง และคุณสามารถอ่านบท "การติดตั้งเบาะเสริมสำหรับทารก" ได้โดยตรง

1. หากต้องการใช้เบาะรองนั่งเสริม **(2)** กับคาร์ซีทสำหรับเด็ก ให้คลายเข็มขัดคาดไหล่ **(3)** แล้วเปิดหัวเข็มขัด **(4)**
2. เลื่อนพนักพิงศีรษะให้อยู่ในตำแหน่งที่สูงขึ้น
3. ใส่เบาะรองนั่งเสริม **(2)** ลงบนพื้นผิวที่นั่ง ใต้ปลอกหุ้มแบบอ่อนนุ่มหลังจากพลิกปลอกหุ้มไปด้านหน้า
4. ใส่ปลอกหุ้มกลับเข้าไปและดันเข้าไปในช่องว่างด้านหลังเบาะรองนั่งเสริม **(2)**
5. ปรับพนักพิงศีรษะไปที่ตำแหน่งต่ำสุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงศีรษะอยู่ด้านหลังเบาะรองนั่งเสริม **(2)**
6. ตอนนี้ให้นำเบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** ไปวางไว้ที่คาร์ซีทสำหรับเด็กตามที่อธิบายไว้ในบท "การติดตั้งเบาะเสริมสำหรับทารก"

ต้องใช้เบาะรองนั่งเสริมร่วมกับเบาะเสริมสำหรับทารกเท่านั้น

ต้องถอดเบาะรองนั่งเสริมออกหลังจากที่เด็กสูงเกิน 48 ซม.

TH

การติดตั้งเบาะเสริมสำหรับทารก

เบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** ช่วยให้สามารถใช้ Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size ได้ตั้งแต่ความสูง 40 ซม. เมื่อลูกของท่านสูงถึง 60 ซม. ให้ถอดเบาะเสริมนี้ออก

1. หากต้องการใช้เบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** กับคาร์ซีทสำหรับเด็ก ให้คลายเข็มขัดคาดไหล่ **(3)** แล้วเปิดหัวเข็มขัด **(4)**
2. ตอนนี้ให้นำเบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** วางลงในคาร์ซีท
3. ใส่เข็มขัดคาดไหล่ **(3)** ทางขวาและทางซ้ายติดกับที่รองศีรษะของเบาะเสริมสำหรับทารก **(5)** เหนือแผ่นรองข้างของเบาะเสริมสำหรับทารก **(6)** จากนั้นให้สอดเข็มขัดคาดสัก **(7)** ทางขวาและทางซ้ายผ่านช่องที่อยู่ระหว่างแผ่นรองข้าง **(6)** และพื้นผิวที่นั่งของเบาะเสริมสำหรับทารก **(8)**
4. ตอนนี้สามารถใช้ที่นั่งสำหรับลูกน้อยของคุณได้แล้ว ขั้นตอนการยึดเหนี่ยวมีอธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้คาร์ซีท

> ให้เงยที่รองศีรษะขึ้น เพื่อจะได้สอดเบาะเสริมสำหรับทารกได้ง่ายขึ้น ตรวจสอบว่าได้ปรับที่รองศีรษะเข้าสู่ตำแหน่งที่เหมาะสมก่อนเริ่มขับขี่

การทำความสะอาดปลอกหุ้ม

ก่อนล้างเบาะเสริมสำหรับทารก **(1)** จะต้องถอดโฟมทั้งสองอันออกเสียก่อน จะมีช่องเปิดในผ้าเพื่อให้สามารถถอดโฟมได้

> ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสึดกได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่น ๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก อ่านเนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญที่จำเป็นทั้งหมดสำหรับการเอาประกันได้ที่โฮมเพจของเรา:
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิ์ทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

CHỨNG NHẬN

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
với Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh
Kích cỡ sử dụng:
40 – 105 cm
Trọng lượng: tới 20 kg

Cảm ơn bạn đã lựa chọn phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size (1)**.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)** vào ghế xe cho trẻ em Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Luôn giữ cẩm nang hướng dẫn trong khoang quy định của Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Chỉ được phép sử dụng phần đệm dành cho trẻ sơ sinh này **(1)**, cũng như phần đệm chèn thêm tùy chọn kèm theo **(2)**, cùng với ghế xe CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)**

Phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)**

Dây buộc qua vai **(3)**

Khóa dây **(4)**

Bộ phận tựa đầu của phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(5)**

Các miếng đệm hai bên của phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(6)**

Dây buộc qua đùi **(7)**

Mặt ngồi của phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(8)**

TỔNG QUAN

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

LẮP PHẦN ĐỆM GẮN THÊM TÙY CHỌN

Gói sản phẩm có phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)** cho Trẻ sơ sinh cỡ nhỏ. Phần đệm này được thiết kế để giúp các em bé sơ sinh và sinh non ngồi thoải mái hơn. Phải tháo phần đệm này ra khỏi ghế xe dành cho trẻ em sau khi trẻ đạt chiều cao 48 cm. Nếu em bé của bạn cao hơn 48 cm khi lần đầu tiên sử dụng ghế xe dành cho trẻ em thì không cần phần đệm này và bạn có thể chuyển sang đọc chương "Lắp đặt phần đệm dành cho trẻ sơ sinh".

1. Để sử dụng phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)** cùng với ghế xe dành cho trẻ em, hãy tháo dây an toàn qua vai **(3)** và mở khóa Dây **(4)**.
2. Di chuyển phần tựa đầu vào vị trí cao hơn.
3. Đặt phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)** lên bề mặt ngồi dưới các phần bọc mềm sau khi lật phần bọc đó về phía trước.
4. Lật phần bọc trở lại và đẩy vào trong khoảng trống phía sau phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)**.
5. Đưa phần tựa đầu về vị trí thấp nhất. Bảo đảm luôn phía sau phần tựa đầu gắn thêm tùy chọn **(2)**.
6. Bây giờ bạn hãy lấy phần đệm gắn thêm cho Trẻ sơ sinh **(1)** và đặt vào trong ghế xe trẻ em như mô tả trong chương "Lắp đặt phần đệm gắn thêm cho trẻ sơ sinh".

Chỉ được sử dụng phần đệm gắn thêm tùy chọn cùng với phần đệm dành cho trẻ sơ sinh.

Phải tháo phần đệm gắn thêm tùy chọn ra sau khi đứa trẻ cao hơn 48 cm.

CÁCH LẮP PHẦN ĐỆM DÀNH CHO TRẺ SƠ SINH

Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)** giúp bạn có thể sử dụng Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size từ 40 cm. Khi em bé đạt đến chiều cao 60cm, bạn nên tháo phần này ra.

1. Để sử dụng phần đệm dành cho Trẻ sơ sinh **(1)** cùng với ghế xe dành cho trẻ em, tháo Dây buộc qua vai **(3)** và mở Khóa dây **(4)**.
2. Lấy Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)** và đặt vào trong ghế xe dành cho trẻ em.
3. Đặt các Dây buộc qua vai **(3)** bên phải và bên trái kế bên Bộ phận tựa đầu của phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(5)**, phía trên các miếng đệm hai bên của Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(6)**. Sau đó, luồn các Dây buộc qua đùi **(7)** ở bên phải và bên trái qua lỗ có sẵn giữa các miếng đệm hai bên **(6)** và Mặt ngồi của Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(8)**.
4. Bây giờ bạn có thể sử dụng ghế cho em bé. Quy trình buộc giữ em bé được mô tả trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng ghế xe dành cho trẻ em.

Điều chỉnh phần tựa đầu ở vị trí thẳng đứng để dễ gắn Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh hơn. Bảo đảm chỉnh phần tựa đầu về vị trí thích hợp trước khi bắt đầu lái xe.

LÀM SẠCH TẤM BỌC

Trước khi giặt Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)**, bạn phải tháo cả hai miếng mút ra. Có các lỗ hở trong vải để tháo mút ra.

Chỉ được giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30°C bằng chế độ giặt nhẹ nhàng để tránh vải bọc bị bợt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc cùng với các đồ giặt khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc phơi nắng trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA HÃNG SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền hợp pháp của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.

PENSIJILAN

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
dengan Inlai Bayi Baru Lahir
Julat saiz: 40 – 105 cm
Berat: maks. 20 kg

Terima kasih kerana memilih inlai bayi baru lahir **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size (1)**.

Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang inlai bayi baru lahir **(1)** pada kerusi keselamatan kanak-kanak Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size. Sentiasa pastikan panduan ini berada di tempat yang dikhususkan pada Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size.

Penggunaan inlai bayi baru lahir **(1)** ini, dan juga sisipan tambahan yang dibekalkan **(2)**, hanya dibenarkan dengan kerusi keselamatan kanak-kanak CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size sahaja.

BAHAGIAN PRODUK

Inlai bayi baru lahir **(1)**

Sisipan tambahan opsyenal **(2)**

Tali bahu keledar **(3)**

Kancing tali pinggang keledar **(4)**

Penyandar kepala inlai bayi baru lahir **(5)**

Pad sisi inlai bayi baru lahir **(6)**

Tali riba keledar **(7)**

Permukaan kerusi inlai bayi baru lahir **(8)**

GAMBARAN KESELURUHAN

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

PEMASANGAN SISIPAN TAMBAHAN OPSYENAL

Pakej ini mengandungi sisipan tambahan opsyenal **(2)** untuk Bayi Baru Lahir yang kecil. Rekaannya dibuat untuk menambah baik kedudukan tempat duduk bayi Pramatang dan Baru Lahir. Sisipan ini mesti ditanggalkan dari kerusi keselamatan kanak-kanak apabila ketinggian anak itu mencecah 48 cm. Jika saiz bayi anda sudah melebihi 48 cm pada kali pertama dia menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak, sisipan itu tidak diperlukan dan anda boleh terus membaca bab “Pemasangan inlai bayi baru lahir”.

1. Untuk menggunakan sisipan tambahan opsyenal **(2)** bersama kerusi keselamatan kanak-kanak, longgarkan Tali bahu keledar **(3)** dan buka Kancing tali pinggang keledar **(4)**.
2. Angkat penyandar kepala ke kedudukan lebih tinggi.
3. Letakkan sisipan tambahan opsyenal **(2)** pada permukaan kerusi di bawah pelapik bahagian kerusi yang lembut selepas menterbalikkan pelapik ke sebelah hadapan.
4. Kembalikan pelapik ke tempatnya dan tolak ke dalam celah di belakang sisipan tambahan opsyenal **(2)**.
5. Laraskan penyandar kepala ke kedudukan paling rendah. Pastikan penyandar selari di belakang sisipan tambahan opsyenal **(2)**.
6. Sekarang ambil Inlai bayi baru lahir **(1)** dan letakkan di atas kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam bab “Pemasangan inlai bayi baru lahir”.

Sisipan tambahan opsyenal mesti digunakan bersama inlai bayi baru lahir sahaja.

Sisipan tambahan opsyenal mesti ditanggalkan selepas ketinggian anak melebihi 48 cm.

PEMASANGAN INLAI BAYI BARU LAHIR

Inlai bayi baru lahir **(1)** membolehkan Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size digunakan pada bayi seawal saiz 40 cm. Apabila anak anda mencapai tinggi 60cm, inlai perlu ditanggalkan semula.

1. Untuk menggunakan Inlai bayi baru lahir **(1)** bersama kerusi keselamatan kanak-kanak, longgarkan Tali bahu keledar **(3)** dan buka Kancing tali pinggang keledar **(4)**.
2. Sekarang ambil Inlai bayi baru lahir **(1)** dan letakkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
3. Letakkan Tali bahu keledar **(3)** kanan dan kiri di sebelah Penyandar kepala inlai bayi baru lahir **(5)**, di atas Pad sisi inlai bayi baru lahir **(6)**. Kemudian, arah Tali riba keledar **(7)** di kanak dan kiri melalui potongan yang disediakan di antara Pad sisi **(6)** dan permukaan Kerusi inlai bayi baru lahir **(8)**.
4. Sekarang, bayi anda sudah boleh menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak. Proses pengekangan ada diterangkan dalam panduan pengguna kerusi keselamatan kanak-kanak.

Melaraskan penyandar kepala dalam kedudukan ke atas untuk memudahkan untuk memasukkan inlai bayi baru lahir. Pastikan bahawa penyandar kepala telah dikembalikan kepada kedudukan yang sesuai sebelum mula memandu.

MEMBERSIHKAN PELAPIK

Sebelum anda membasuh Inlai bayi baru lahir **(1)**, kedua-dua busa perlu dikeluarkan. Terdapat bukaan dalam fabrik untuk tujuan ini.

Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila cuci pelapik secara berasingan daripada bahan lain dan jangan gunakan mesin pengering atau dijemur di bawah kepanasan cahaya matahari!

WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGILANG

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan jaminan produk selama 3 tahun. Waranti ini sah di negara produk ini telah dijual oleh penjual kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan waranti boleh ditemukan di laman utama kami: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
Նորածնի համար նախատեսած
ներդիրով
Չափերը՝ 40-105 սմ
Քաշը՝ 20 կգ

Շնորհակալություն **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** նորածնի համար նախատեսած ներդիրն ընտրելու համար **(1)**:

Ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ուղեցույցը նախքան Size նորածնի համար նախատեսած ներդիրը **(1)** Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size մեքենայի նստատեղի վրա տեղադրելը: Միշտ պահեք ուղեցույցը ձեռքի տակ Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-ի հատուկ խցիկում:

Այս նորածնի համար նախատեսած ներդիրի **(1)**, ինչպես նաև կցված լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի **(2)** օգտագործումը թույլատրվում է միայն CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size մեքենայի նստատեղով:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

Նորածնի համար նախատեսված ներդիր **(1)**

Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի **(2)**

Ուսագոտիներ **(3)**

Ամրագոտու ճարմանդ **(4)**

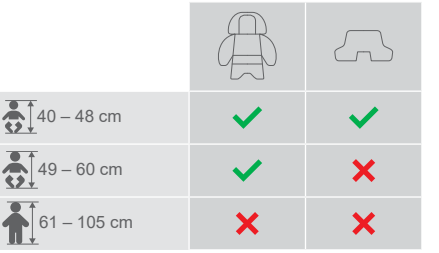
Նորածնի համար նախատեսված ներդիրի գլխակալ **(5)**

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրի կողային բարձիկներ **(6)**

Գոտկատեղի անվտանգության գոտիներ **(7)**

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրի նստատեղի մակերես **(8)**

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ



ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ԿԱՄԸՆՏՐԱԿԱՆ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ

Փաթեթը պարունակում է լրացուցիչ կամընտրական ներդիր **(2)** փոքր նորածինների համար: Այն նախատեսված է վաղածին և նորածին երեխաների նստելու դիրքը բարելավելու համար: Այն պետք է հեռացվի երեխայի նստատեղից, երբ երեխայի հասակը հասնի 48 սմ-ի: Եթե ձեր երեխայի հասակը 48 սմ-ից բարձր է, երբ նա առաջին անգամ է օգտագործելու մեքենայի նստատեղը, ապա ներդիրն անհրաժեշտ չէ, և դուք կարող եք ուղղակիորեն անցնել «Նորածինների համար նախատեսված ներդիրի տեղադրումը» գլուխը կարդալուն:

1. Մանկական նստատեղի հետ լրացուցիչ կամընտրական ներդիրն **(2)** օգտագործելու համար թուլացրեք ուսագոտիները **(3)** և բացեք ամրագոտու ճարմանդը **(4)**:
2. Գլխակալը փոխեք ավելի բարձր դիրքի:
3. Տեղադրեք կամընտրական լրացուցիչ ներդիրը **(2)** նստատեղի համար նախատեսված փափուկ իրերի կափարիչի տակ գտնվող նստատեղի մակերեսի վրա՝ կափարիչն առջևի կողմ շրջելուց հետո:
4. Կափարիչը ետ դրեք և սեղմեք այն կամընտրական լրացուցիչ ներդիրի **(2)** հետևի բացվածքի մեջ:
5. Փոխեք գլխակալն ամենացածր դիրքի: Համոզվեք, որ այն կամընտրական լրացուցիչ ներդիրի **(2)** հետևում է:
6. Այժմ վերցրեք նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** և դրեք այն երեխայի նստատեղի վրա, ինչպես նկարագրված է «Նորածինների համար նախատեսված ներդիրի տեղադրում» գլխում:

Կամընտրական լրացուցիչ ներդիրը պետք է օգտագործվի միայն նորածնի համար նախատեսված ներդիրի հետ միասին:

Կամընտրական լրացուցիչ ներդիրը պետք է հեռացվի, , երբ երեխայի հասակն անցնի 48 սմ-ը:

ՆՈՐԱԾՆԻ ՀԱՄԱՐ ՆԱԽԱՏԵՍՎԱԾ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** թույլ է տալիս օգտագործել Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size-ը 40 սմ հասակից: Երբ ձեր երեխայի հասակը հասնում է 60 սմ-ի, այն պետք է նորից հեռացնել:

1. Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** մանկական նստատեղի հետ օգտագործելու համար թուլացրեք ուսագոտիները **(3)** և բացեք ամրագոտու ճարմանդը **(4)**:
2. Այժմ վերցրեք Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** և դրեք այն երեխայի նստատեղի մեջ:
3. Ուսագոտիները **(3)** ուղղեք դեպի նորածնի համար նախատեսված ներդիրի գլխակալի **(5)** աջ և ձախ կողմեր՝ նորածնի համար նախատեսված ներդիրի Կողային բարձիկներից **(6)** վեր: Այնուհետև, Գոտկատեղի անվտանգության գոտիներն **(7)** ուղղեք դեպի աջ և ձախ Կողային բարձիկների **(6)** և Նորածնի համար նախատեսված ներդիրի նստատեղի մակերեսի **(8)** միջև առկա կտրվածքի միջով:
4. Այժմ նստատեղը կարող է օգտագործվել ձեր երեխայի համար: Ամրացման գործընթացը նկարագրված է մեքենայի նստատեղի օգտագործման ուղեցույցում:

Գլխակալի՝ դեպի վեր ուղղված դիրքը հեշտացնում է նորածնի համար նախատեսված ներդիրի տեղադրումը: Նախքան վարելը հաստատեք, որ գլխակալը վերադարձվել է համապատասխան դիրքի:

ՊԱՏՅԱՆԻ ՄԱՔՐՈՒՄԸ

Նախքան Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** լվանալը, պետք է հեռացնել երկու սպունգները: Այս նպատակով գործվածքի մեջ առկա են բացվածքներ:

Պատյանը պետք է լվանալ 30° C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Պատյանը լվացեք առանձին և մի չորացրեք այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) տալիս է ձեզ 3 տարվա երաշխիք այս ապրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

证明

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
(带婴儿护垫)
尺寸范围：40 – 105 厘米
重量： 20 千克

感谢您选择 **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** 婴儿护垫 **(1)**。

在给 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 车内婴儿座椅安装婴儿护垫 **(1)** 之前，请仔细阅读本用户指南。 始终将本指南放在 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 的指定储物盒内。

CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 车内婴儿座椅仅允许配套使用此婴儿护垫 **(1)** 以及随附的可选附加衬垫 **(2)**。

产品零件

婴儿护垫 **(1)**
可选附加衬垫 **(2)**
肩带 **(3)**
带扣 **(4)**
婴儿护垫头枕 **(5)**
婴儿护垫侧垫 **(6)**
腰带 **(7)**
婴儿护垫座面 **(8)**

概览

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

可选附加衬垫的安装

包装中含有一个可选附加衬垫 **(2)**，供小婴儿使用。 它的设计是为了改善早产儿和新生儿的就坐位置。 当婴儿身高达到 48 厘米时，必须将其从儿童座椅上拆除。 如果您的宝宝第一次使用车内婴儿座椅时身高已超 48 厘米，则不需要衬垫，您可以直接继续阅读“婴儿护垫的安装”一章。

1. 要将可选附加衬垫 **(2)** 与儿童座椅一起使用，请松开肩带 **(3)** 并打开带扣 **(4)**。
2. 将头枕移到较高的位置。
3. 将罩子翻到前面后，将可选附加衬垫 **(2)** 放在织物罩子下方座位表面上。
4. 放回罩子并将其推入可选附加衬垫 **(2)** 后面的间隙中。
5. 将头枕调整到最低位置。 确保它被引导到可选附加衬垫（2）的后面。
6. 现在拿来婴儿护垫 **(1)**，按照“婴儿护垫的安装”一章中所述将其放置在儿童座椅中。

可选附加衬垫只能与婴儿护垫配套使用。

儿童身高超过 48 厘米后，必须拆除可选附加衬垫。

CMN

婴儿护垫的安装

婴儿身高达到 40 厘米后即可在 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 上使用婴儿护垫 **(1)**。 当您的孩子长到 60 厘米时，应再次将其拆下。

1. 要将婴儿护垫 **(1)** 与儿童座椅一起使用，请松开肩带 **(3)** 并打开带扣 **(4)**。
2. 现在把婴儿护垫 **(1)** 放置在儿童座椅上。
3. 将左右肩带 **(3)** 安放在婴儿护垫头枕 **(5)** 旁边，且放置在婴儿护垫侧垫 **(6)** 上方。 然后，引导左右两侧的腰带 **(7)** 穿过侧垫 **(6)** 和婴儿护垫座面（8）之间的切口。
4. 现在就可以为您的宝宝使用该座椅了。 车内婴儿座椅的用户指南中介绍了约束过程。

> 将头枕调整为朝上位置，可以更轻松地插入婴儿护垫。 开始驾驶之前，请确保头枕已返回适当的位置。

罩子的清洁

在清洗婴儿护垫 **(1)** 之前，必须去除两块泡沫。 为此，织物上留有开口。

> 罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。 请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。 保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。 我们的主页上提供了保修的内容和请求保修时所需提供的所有基本信息：
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. 如果产品说明中显示了保修政策，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。
请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

證明

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
（帶嬰兒護墊）
尺寸範圍： 40 – 105 釐米
重量： 20 千克

感謝您選擇 **Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size** 嬰兒護墊 **(1)**。

在給 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 車內嬰兒座椅安裝嬰兒護墊 **(1)** 之前，請仔細閱讀本使用者指南。 始終將本指南放在 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 的指定儲物盒內。

CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 車內嬰兒座椅僅允許配套使用此嬰兒護墊 **(1)** 以及隨附的可選附加襯墊 **(2)**。

產品零件

嬰兒護墊 **(1)**
可選附加襯墊 **(2)**
肩帶 **(3)**
帶扣 **(4)**
嬰兒護墊頭枕 **(5)**
嬰兒護墊側墊 **(6)**
腰帶 **(7)**
嬰兒護墊座面 **(8)**

概覽

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

可選附加襯墊的安裝

包裝中含有一個可選附加襯墊 **(2)**，供小嬰兒使用。 它的設計是為了改善早產兒和新生兒的就坐位置。 當嬰兒身高達到 48 釐米時，必須將其從兒童座椅上拆除。 如果您的寶寶第一次使用車內嬰兒座椅時身高已超 48 釐米，則不需要襯墊，您可以直接繼續閱讀 “嬰兒護墊的安裝” 一章。

1. 要將可選附加襯墊 **(2)** 與兒童座椅一起使用，請鬆開肩帶 **(3)** 並打開帶扣 **(4)**。
2. 將頭枕移到較高的位置。
3. 將罩子翻到前面後，將可選附加襯墊 **(2)** 放在織物罩子下方座位表面上。
4. 放回罩子並將其推入可選附加襯墊 **(2)** 後面的間隙中。
5. 將頭枕調整到最低位置。 確保它被引導到可選附加襯墊（2）的後面。
6. 現在拿來嬰兒護墊 **(1)**，按照 “嬰兒護墊的安裝” 一章中所述將其放置在兒童座椅中。

可選附加襯墊只能與嬰兒護墊配套使用。

兒童身高超過 48 釐米後，必須拆除可選附加襯墊。

嬰兒護墊的安裝

嬰兒身高達到 40 釐米後即可在 Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 上使用嬰兒護墊 **(1)**。 當您的孩子長到 60 釐米時，應再次將其拆下。

1. 要將嬰兒護墊 **(1)** 與兒童座椅一起使用，請鬆開肩帶 **(3)** 並打開帶扣 **(4)**。
2. 現在把嬰兒護墊 **(1)** 放置在兒童座椅上。
3. 將左右肩帶 **(3)** 安放在嬰兒護墊頭枕 **(5)** 旁邊，且放置在嬰兒護墊側墊 **(6)** 上方。 然後，引導左右兩側的腰帶 **(7)** 穿過側墊 **(6)** 和嬰兒護墊座面（8）之間的切口。
4. 現在就可以為您的寶寶使用該座椅了。 車內嬰兒座椅的使用者指南中介紹了約束過程。

將頭枕調整為朝上位置，可以更輕鬆地插入嬰兒護墊。 開始駕駛之前，請確保頭枕已返回適當的位置。

罩子的清潔

在清洗嬰兒護墊 **(1)** 之前，必須去除兩塊泡沫。 為此，織物上留有開口。

罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。 請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。 保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。 我們的主頁上提供了保修的內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊：

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. 如果產品說明中顯示了保修政策，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。

認定

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
新生児用インレイ付き
身長範囲: 40～105 cm
体重: 20 kgまで

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 新生児用インレイ **(1)** をお買い上げいただき、ありがとうございます。

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size チャイルドシートに新生児用インレイ **(1)** を取り付ける前に、このユーザーガイドをよくお読みください。このガイドは、いつでも参照できるよう、Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size の専用コンパートメントに保管してください。

新生児用インレイ **(1)**、および同梱されているオプションの追加インサート **(2)** は、CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size チャイルドシートにのみ使用できます。

製品パーツ

新生児用インレイ **(1)**
オプションの追加インサート **(2)**
肩ベルト **(3)**
ベルトバックル **(4)**
新生児用インレイのヘッドレスト **(5)**
新生児用インレイのサイドパッド **(6)**
膝ベルト **(7)**
新生児用インレイのシート表面 **(8)**

概要

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

オプションの追加インサートの取付

パッケージには、新生児用のオプションとして追加インサート **(2)** が含まれています。この製品は、未熟児および新生児の座位を改善するために作られています。お子様の身長が 48 cm に達したら、この製品をチャイルドシートから取り外す必要があります。はじめてチャイルドシートを使用する時点で身長が 48 cm 以上の場合はインサートは必要なく、「新生児インレイの取付」の章に進んでください。

1. チャイルドシートでオプションの追加インサート **(2)** を使用するには、肩ベルト **(3)** をゆるめ、ベルトバックル **(4)** を開きます。
2. ヘッドレストを高い位置に移動します。
3. カバーを正面側に返したら、オプションの追加インサート **(2)** を、カバー下の座席表面に置きます。
4. カバーを戻し、オプションの追加インサート **(2)** の後ろの隙間に押し込みます。
5. ヘッドレストを低い位置に調節します。ヘッドレストは、オプションの追加インサート **(2)** の後ろを通してください。
6. 「新生児用インレイの取付」の章の説明に従って、新生児用インレイ **(1)** をチャイルドシートに配置します。

オプションの追加インサートは、必ず新生児用インレイと併用してください。

お子様の身長が 48 cm に達したら、オプションの追加インサートを取り外す必要があります。

新生児インレイの取付

新生児用インレイ（1）を使用すると、Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size チャイルドシートを身長 40 cm のお子様から使用できます。お子様の身長が 60cm になったら、新生児用インレイを取り外してください。

1. チャイルドシートでオプションの追加インサート **(1)** を使用するには、肩ベルト **(3)** をゆるめ、ベルトバックル **(4)** を開きます。
2. 次に新生児用インレイ **(1)** を取り、チャイルドシートの中に配置します。
3. 肩ベルト **(3)** を新生児用インレイのサイドパッド **(6)** の上、新生児用インレイのヘッドレスト **(5)** の左右横に配置します。次に、左右の膝ベルト **(7)** を、サイドパッド **(6)** と新生児用インレイ **(8)** のシート面との間に設けられたカットアウトを通します。
4. これで、チャイルドシートを使用する準備ができました。お子様の固定手順については、チャイルドシートのユーザーガイドをご覧ください。

ヘッドレストを上向きに調整すると、新生児用インレイを挿入しやすくなります。運転を始める前に、ヘッドレストが適切な位置に戻されていることを確認してください。

カバーのクリーニング

新生児用インレイ **(1)** を洗う前に、両方のフォームを取り外す必要があります。カバーには、そのための取り出し口があります。

カバーは、30°Cのぬるま湯を使用したドライクリーニングモードの洗濯機で洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)は、本製品を3年間保証します。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、弊社ホームページで（**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**）ご覧いただけます。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則を守ってください。

인증

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size
UN R129/03
신생아 인레이 포함
신장 범위: 40~105cm
체중: 최대 20kg

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 신생아 인레이**(1)**를 구매해 주셔서 감사합니다.

Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 카시트에 신생아 인레이**(1)**를 설치하기 전 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오. 설명서는 항상 Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size의 지정된 수납칸에 보관하십시오.

이 신생아 인레이**(1)** 및 동봉된 선택적 추가 인서트**(2)**는 CYBEX Sirona G i-Size/Sirona Gi i-Size 카시트에서만 사용할 수 있습니다.

제품 부품

신생아 인레이**(1)**
선택적 추가 인서트**(2)**
안전 벨트**(3)**
벨트 버클**(4)**
신생아 인레이의 헤드레스트**(5)**
신생아 인레이의 측면 패드**(6)**
허리 안전벨트**(7)**
신생아 인레이의 시트 표면**(8)**

개요

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✓	✗
61 – 105 cm	✗	✗

선택적 추가 인서트 설치

이 패키지에는 작은 신생아를 위한 선택적 추가 인서트**(2)**가 포함되어 있습니다. 인서트는 미숙아 및 신생아의 앉는 자세를 개선하도록 고안되었습니다. 아이의 신장이 48cm가 되면 유아용 시트에서 인서트를 떼어내야 합니다. 카시트를 처음 사용할 때 어린이의 신장이 48cm를 넘는 경우에는 인서트가 필요하지 않으며 바로 "신생아 인레이 설치" 챕터로 넘어가서 읽으시면 됩니다.

1. 유아용 시트와 함께 선택적 추가 인서트**(2)**를 사용하려면 안전 벨트**(3)**를 풀고 벨트 버클**(4)**을 엽니다.
2. 헤드레스트의 위치를 높은 곳으로 옮깁니다.
3. 커버를 앞쪽으로 뒤집은 후 선택적 추가 인서트**(2)**를 섬유 제품 커버 아래의 시트 표면 위에 놓습니다.
4. 커버를 다시 뒤쪽에 놓고 선택적 추가 인서트**(2)** 뒤의 틈에 밀어넣습니다.
5. 헤드레스트의 위치를 가장 낮은 곳으로 조절합니다. 선택적 추가 인서트 **(2)** 뒤에 향하도록 하십시오.
6. 이제 "신생아 인레이 설치" 챕터에 설명된 대로 신생아 인레이**(1)**를 유아용 시트에 넣습니다.

선택적 추가 인서트는 신생아 인레이와 함께 사용해야 합니다.

아이의 신장이 48cm를 넘은 후에는 선택적 추가 인서트를 떼어내야 합니다.

신생아 인레이 설치

신생아 인레이**(1)**가 있으면 아이의 신장이 40cm일 때부터 Sirona G i-Size/ Sirona Gi i-Size를 사용할 수 있습니다. 아이의 신장이 60cm가 되면 다시 떼어내야 합니다.

1. 유아용 시트와 함께 신생아 인레이**(1)**를 사용하려면 안전 벨트**(3)**를 풀고 벨트 버클**(4)**을 엽니다.
2. 이제 신생아 인레이**(1)**를 유아용 시트에 넣습니다.
3. 신생아 인레이의 측면 패드**(6)** 위에 있는 신생아 인레이의 헤드레스트**(5)**의 오른쪽과 왼쪽에 안전 벨트**(3)**를 놓습니다. 그런 다음 오른쪽과 왼쪽의 허리 안전벨트**(7)**가 측면 패드**(6)**와 신생아 인레이의 시트 표면**(8)** 사이에 있는 컷아웃을 통과하도록 합니다.
4. 이제 아기가 시트를 사용할 수 있습니다. 고정 프로세스는 카시트의 사용 설명서에 나와 있습니다.

헤드레스트를 위쪽으로 조절하면 신생아 인레이를 삽입하기 더 쉽습니다. 운전하기 전에 헤드레스트를 올바른 위치로 되돌렸는지 확인하십시오.

커버 청소하기

신생아 인레이**(1)**를 세척하기 전에 두 폼 모두 제거해야 합니다. 이 목적을 위해 천에 구멍이 나 있습니다.

커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그러지 않는 경우 커버 천이 변색될 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 본 제품을 3년간 보증합니다. 보증은 본 제품이 소매업체에서 처음에 고객에게 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지에서 확인할 수 있습니다. 홈페이지: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련해 당사에 대한 귀하의 법적 권리는 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.